

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 10 / 31

VOL. 18. 44



1. 澳門豬骨花蛤鍋 35⁹⁹
Macau Pork Bone & Clam Superior
Soup Hot Pot



2. 原隻椰青蓮子雞鍋 32⁹⁹
Coconut Meat, Coconut Water &
Lotus Seed Chicken Hotpot
- 可追加原隻椰青 \$6 / pc
- side order whole coconut \$6 / pc

火鍋

HOT POT

火鍋 #1-8 配田園蔬菜及 附送椒鹽豆腐
或 椒鹽粟米 一份

All Hotpot #1-8 comes with 1
Vegetable Platter & 1 Tapa Size Salt
& Pepper Tofu or Salt & Pepper Corn



3. 酸辣酸菜魚鍋 30⁹⁹
Hot & Sour Fish Hotpot



4. 明爐羊腩鍋 33⁹⁹
Lamb Casserole



5. 天府辣雞鍋 29⁹⁹
House Special Fried Chicken in
Casserole



6. 重慶麻辣烤魚 32⁹⁹
Szechuan Style Grilled Fish
in Soup



7. 紅袍辣豬雜鍋 28⁹⁹
Spicy Pork Instant Pot



8. 蘿蔔清湯牛腩鍋 28⁹⁹
Beef Flank & Radish Hotpot



掃一掃加關注微信
Follow us on wechat
<http://www.tasteofasiagroup.ca/>

新創記
Sun's 火鍋

(403) 230-8890 | # 6, 1423 Centre St. NW Calgary

T&T Honda

Steering You StraightSM

NO FEE DEALER

The Honda

2019 MODEL CLEAROUT

本田汽車

年度清貨現正展開

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

• SINCE 1969 •
50 YEARS HONDA



PLUS GET A
\$1000^R
HONDA BONUS



PLUS GET A
\$500^R
HONDA BONUS

THE VERSATILE 2019
CR-V
LX-AWD

LEASE FROM APR
\$89[#] @ 2.99%^{}**
WEEKLY FOR 60 MONTHS

DOWN PAYMENT
\$0

SELLING PRICE
\$32,411
(INCLUDES FREIGHT & FEES)

THE REFRESHED 2019
CIVIC
SEDAN LX

LEASE FROM APR FOR 48 MONTHS
0.99%^{}**

FEATURES INCLUDE[†]:

- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING COLLISION MITIGATION BRAKING
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- ECON MODE BUTTON AND ECO ASSIST™ SYSTEM TO OPTIMIZE FUEL EFFICIENCY



FEATURES INCLUDE:

- REAL TIME AWD™ WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEM™
- APPLE CARPLAY™ / ANDROID AUTO™
- HONDA SENSING™ SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION

AMVIC
#**Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), On Approved Credit. Lease example based on a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES/2019 Civic Sedan LX 6MT, model FC2E5KEX for a 60/48-month period, for a total of 260/208 weekly payments of \$89/\$62 leased at 2.99%/0.99% APR, 100,000/80,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$23,014.32/\$12,930.75. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,795/\$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from October 1, 2019 through October 31, 2019 at participating Honda retailers. \$5,500 Honda Bonus lease or finance dollars available on any new in-stock 2019 Honda Civic, while quantities last. Must be leased/financed through Honda Canada Finance Inc. (HCFI) and delivered by October 31, 2019. Honda Bonus can be combined with lease or finance rates advertised by HCFI, on approved credit, and will be deducted from the negotiated vehicle price after taxes. Offer ends October 31, 2019 and is subject to change or cancellation without notice. †Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.

Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618

Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888

Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444

Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca

全新 特惠午市點心

祇限堂食 每款特惠點心 須連同一款正價點心同時享用

每款
\$3.95
 起

炸蝦角



臘腸卷



美味孖寶套餐 \$29.95 超值必食推介 全日供應

枝竹豆腐
 炆龍躉
 骨腩煲



蠔皇牛肉
 炒時蔬



游水
 大肉蟹
 (自選食法)



\$29.99

*伊麵底另加\$5.00
 *脆麵底另加\$3.00

晚市5時後 送例湯 & 自助甜品吧
 以上套餐及特價須連同一款正價小菜
 及不可與其他優惠同時使用

十人或以上每檯可享用2個套餐
 以上特價 祇限堂食 不設外賣

自助任食火鍋

增添

任食脆肉鯪



全天候供應 每日下午5時起

以上圖片僅供參考



美味濱海
Wrap & Roll

NEW

Come to Wrap & Roll !

- GRILLED SHRIMP PASTE 香燒蝦條
BÁNH HỜI CHẠO TÔM
- GRILLED MINCED BEEF LA LOP 香葉牛肉卷
BÁNH HỜI BÒ LÁ LỐT
- GRILLED PORK MEATBALL 香燒肉丸條
BÁNH HỜI NEM NƯỚNG
- GRILLED COMBO PLATTER 香燒雜錦併盤
BÁNH HỜI CHẠO TÔM, NEM, BÒ LÁ LỐT
- KOREAN PLATTER 韓式併盤
BÁNH HỜI HEO NƯỚNG HÀN QUỐC
- TRADITIONAL PLATTER 原味雜錦併盤
BÁNH HỜI GIA TRUYỀN CUTY QUÁN
- BAKED TERIYAKI SALMON 香焗日式
BÁNH HỜI CÁ NƯỚNG 照燒三文魚

Cuty

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE
Calgary, Alberta
Tel. 403.769.9401



505, 5005 Dalhousie Dr. NW
Calgary, Alberta
OPENING SOON



GOLDEN GATE
KOREAN CHINESE RESTAURANT

金門閣韓式中菜

1322A-17Ave SW TEL: 403-454-2284

現已正式啟業

新張期間 每周推出特價美食

本周特價 原價\$13⁰⁰ 特價 \$9⁹⁹



肉絲雜菜炒粉絲(連飯)
Jap Chae Rice



炸醬麵
Ja Jang Myun



宮保雞
Kan Poong Ki



韓式麻辣 高湯麵
(自家製粗麵)
Malatang Myun

營業時間
Open Hours

Monday-Sunday: 11:30am-9pm
Break Time: 3:00pm-4:00pm
Wednesday Closed

增設Catering Service, 餐飲到會服務
(最低消費\$200)

(祇限堂食, 10月24日-10月30日特價。Dine in only. Available in Oct 24 - Oct 30, 2019)



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S

HOMEDICS



員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm
星期六 : 10am - 5pm
星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca

龍門酒家

每周六天營業
(逢星期二休息)

DRAGON GATE RESTAURANT
4408 - 17th Ave. SE Calgary 電話：403-272-8701

星期一至五：11am-2:30pm / 4pm-11pm
星期六/日：11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售
\$35.00



圖片僅供參考

午餐特價
粥粉麵飯 **\$7.99**起

* 晚市堂食供應 不設限制 * 店後有大量免費停車位



牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間
星期日至四
10AM~8PM
星期五及六
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



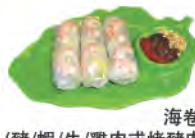
雞/豬/牛肉或
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

森記 一點心

Sum Kee One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

休假故事

本店謹定於十一月十二日至廿六日休假，十一月廿七日(星期三)起恢復營業，不便之處，敬希見諒！

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

\$45

每位

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止

最新特別推介

- 四川辣子雞
- 四川口水雞
- 老壇酸菜魚片
- 香辣油淋蜆
- 做好這鍋雜
- 初戀土豆絲
- 孜然一指骨
- 鐵板孜然牛片



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已營業
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



\$12.50
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 9pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



源自澳洲
馳名北美

家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



烤肉春卷



越南春卷



順化羹



越南海卷



Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113
 營業時間
 午市：每日早上十時至下午二時
 晚市：每日下午五時至晚上十時
 網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
 五頭 \$15.95 / 隻
 八頭 \$10.95 / 隻

好運大酒家
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起

(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50/隻
 清蒸老虎斑 \$22.95
 清蒸游水龍躉 \$20.95
 豉汁蒸鱸魚 \$19.95
游水龍躉四食 \$69.95

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)
 龍躉魚肚羹
 鴨柳扒苗皇
 椒鹽龍躉
 清蒸龍躉
 枝竹炆龍躉頭腩
 醬爆腰果鴨丁
 香麻咕嚕魚球
 菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭
 椒鹽龍躉皮
 油泡龍躉球
 魚柳扒豆苗
 清蒸魚尾
 甜酸咕嚕魚
 金華玉樹魚
 枝竹炆魚腩
 絲苗白飯
 糖水或鮮果

\$278 (足12位用)

超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)
 髮菜蠔豉
 椒鹽軟殼蟹
 金蒜走地雞
 荔蓉香酥鴨
 花菇扒苗皇
 清蒸海上鮮
 揚州炒飯

\$198 (足10位用)
 敬請一天前預訂



80ATE 中印和菜屋

營業時間
Tuesday-Sunday
11:30-2pm 5-10pm
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

午市自助餐 LUNCH BUFFET

\$14.99 每位 Tuesday-Friday
星期二至五

備 **14** 款精選客家菜
及印度美食供選擇

\$16.99 每位 Saturday & Sunday
星期六/日

加設多款特色小食

推廣期間買**3**送**1**

Special Offer: Buy 3 get 1 Free
(祇限堂食 Dine in only)



晚市自選晚餐

數十款

精選佳肴任選擇

凡惠顧**2**款主菜

可獲贈自選**飲品1**杯

Purchase **2** Entree,
receive **one free beverage.**



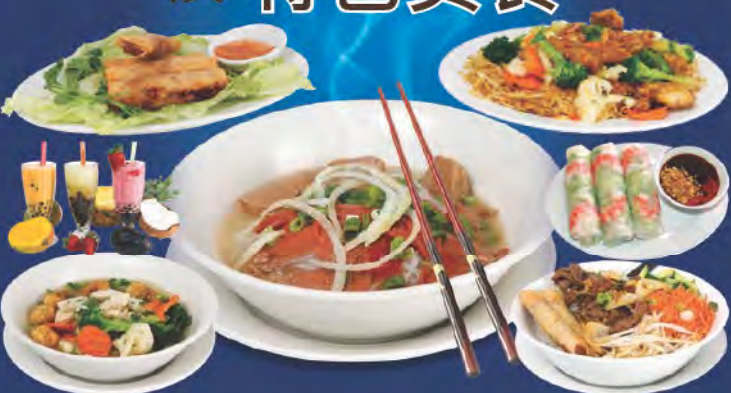
Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間
星期二至日
11am-9pm
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉 及特色美食



PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm ·

Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm



本店湯粉採用鮮製粉奉客



越式酸湯 連 香辣蝦煲

各式
越南湯粉

越式豬扒飯

招牌滷海

午市特惠 每日不同精選樣粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條

送 汽水壹罐

特價
\$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受保於及條件限制、折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍
Winnie Hui**

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務




女人心·愛美麗

再見

日出日落，花開花謝，有時有序，自然不過。

秋冬時份，葉子變色，紅橙金黃，美麗非常。

每年，總會刮大風、下大雨，然後葉落滿一地。數月後的春天，小葉小花又再出現了，人們又再往戶外跑。

每年都在這春夏秋冬的循環中過去。

不經不覺，在專欄用文字跟大家每周碰面，已經二十年。

每星期寫一篇感覺，去分享，去抒發，原來已是二十年的習慣。

人的生活裡，有大大小小的階段、經歷、改變，必須去面對時，處理，適應。

此刻，我要在忙碌的役營裡，安排時間去收拾和整理新居所，去計劃和策劃新工作性質、去準備和學習新課程等。

所以，要做好以上的新挑戰，只好放低一些手上的項目，細心把新挑戰放在更高更重的位置，專心把它們一一完成，盡力而為，不能怠慢任性。

要做，就應當做到最好，不想錯失良機。

決定要暫時放下一個二十年的

習慣，真的一點也不容易。

朋友問：每星期用大約一小時去寫專欄，其實不是用掉很多時間。

對，用一小時去寫，不是很長的時間。

但，在寫之前，我在想在選本周分享些甚麼？用怎樣的角度和語調去表達？有否觸動政治、宗教、民族、平等之類的敏感部分？可以融入積極、樂觀、正念的訊息？

這些或多或少會花時間和心思，尤其在刊登前的數天，仍然抽不到開始寫作的時間，心開始着急，就愈未能順利地動筆。

畢竟，每個人都公平地每天擁有二十四小時。

我只好重新編配每天的時間去完成必須盡早盡快處理的項目和工作，盡量保持充足睡眠和運動時段，才能事半功倍。

若然，愈來愈多壓力，擔憂，挫敗，加上吃無定時，睡不安穩，把事情又拖又堆，最後事倍功半。

天下的筵席有聚有散。

今天暫別，是為了準備有天的重逢。

請珍惜和感恩我們所擁有的。再見了。



Join us for our fundraising dinner:

An evening with Hon. Josephine Pon

盤世寶廳長籌款晚宴

Special guest: Hon. Jason Kenney

特別嘉賓：康尼省長

Friday, November 15, 2019 二零一九年十一月十五日 (星期五)

Regency Palace Restaurant 華埠富麗宮大酒樓

335 - 328 Centre Street South, Calgary, AB

5:30 PM - Reception

五時三十分 恭候

6:30 PM - Program & Dinner

六時三十分 入席

票價每位 \$98⁰⁰ (Tax receipt will be issued.)

內容包括

豐富晚宴、無聲拍賣、現場拍賣、文娛節目表演、現場樂隊演唱等...

購票詳情：JosephinePon.ca



或 微信

Point your smartphone camera here →



或 致電 (587) 288-9599

電郵 josephine@josephinepon.ca

United 
Conservatives
Alberta Strong & Free



大統華 T&T 有大統華, 真好!

11/1 - 11/7
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

驚爆 超抵價
Big Sale

Green Grapes (Seedless)
青葡萄(無籽)
Columbine Vineyards
10/31 - 11/4 DAYS 天
197 /lb磅

Purple Yam
紫心番薯
10/31 - 11/4 DAYS 天
88¢ /lb磅

Fuyu Persimmon
富有甜柿
10/31 - 11/4 DAYS 天
148 /lb磅

Chicken (Frozen, U-Grade)
走地雞 (急凍, U級)
11/1 - 11/4 DAYS 天
258 /lb磅

RWA Lamb Leg (Frozen, Boneless)
全自然羊腿肉 (急凍, 無骨)
11/1 - 11/4 DAYS 天
598 /lb磅

White Shrimps (IQF, Headless, 41/50)
白蝦 (單凍, 去頭, 41/50)
11/1 - 11/4 DAYS 天
1099 /lea包

Golden Pompano (Frozen)
金鯧魚 (急凍)
11/1 - 11/4 DAYS 天
299 /lb磅

Sun Plus Butane Gas
Sun Plus 瓦斯筒
10/31 - 11/7 DAYS 天
399 /lea組

Family Garden Pork Xiaolong Bao
家園南翔小籠包
10/31 - 11/7 DAYS 天
2898

Ultra Jumbo
超珍寶
Blue Sapphire Blueberries
藍寶石藍莓
11/1 - 11/4 DAYS 天
688 /lea盒

Young Coconut
新鮮椰青
11/1 - 11/4 DAYS 天
2500

Pomelo Gift box
柚子禮盒
11/1 - 11/4 DAYS 天
688 /lea盒

Organic Endoki Mushroom
有機金針菇
11/1 - 11/4 DAYS 天
2229

Shanghai Bok Choy Sprout
上海菜苗
11/1 - 11/4 DAYS 天
199 /lb磅

Pork Side Ribs (Fresh) Centre Cut
大排骨 (新鮮, 切條)
11/1 - 11/4 DAYS 天
298 /lb磅

Chicken Wings (Fresh)
雞全翼 (新鮮)
11/1 - 11/4 DAYS 天
368 /lb磅

Loong Kong Chicken (Fresh)
走地龍崗雞 (新鮮)
11/1 - 11/4 DAYS 天
428 /lb磅

Pork Belly (Fresh, Lean, Boneless)
五花肉 (新鮮, 瘦, 無骨)
11/1 - 11/4 DAYS 天
558 /lb磅

Lamb Shoulder Rolls (Frozen) Boneless
羊肩肉 (急凍, 無骨)
11/1 - 11/4 DAYS 天
998 /lea盒

Atlantic Salmon Steaks (Fresh)
大西洋三文魚扒 (新鮮)
11/1 - 11/4 DAYS 天
798 /lb磅

European Sea Bream (Fresh)
歐洲銀魚 (新鮮)
11/1 - 11/4 DAYS 天
798 /lb磅

Fish Shaomai (Previously Frozen)
魚肉燒賣 (冰鮮)
11/1 - 11/4 DAYS 天
499 /lea包

Loligo Squid (Frozen)
火箭魷魚 (急凍)
11/1 - 11/4 DAYS 天
499 /lea包

Cooked Shrimps (Frozen, Head-On, 16/20)
熟基圍蝦 (急凍, 有頭, 16/20)
11/1 - 11/4 DAYS 天
699 /lea盒

Mazola Corn Oil
萬歲菜米油
2.84L
618 /lea桶

Super Family Thai Jasmine Rice
上好牌泰國香米
36 LBS
3088 /lea袋

Lian Hwa DIY Seaweed
聯華DIY三角飯糰海苔
10.5g
718 /lea包

Maggi Seasoning Sauce (Red Label)
美極鮮醬油 (紅蓋)
800ml
718 /lea瓶

Ovaltine Instant Drink (Original Classic Malted Milk)
阿華田沖泡劑 (原味) 牛奶麥精
400g
528 /lea瓶

Trend Weekly October 31, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) | Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) | West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM) Sun 9AM - 9PM Edmonton (780 483 6638) | Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) | South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華,真好!

11/1 - 11/7
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Asian Noodle Blizzard 亞洲麵食 好滋味

Promotion Period 特價期: 10/25-11/7/2019

4 Selections 4款 GOMTANG Paldo Instant Noodle 八道即食麵 125g-140g x4 5.99 /ea包	Indomie Instant Noodle (Chili) 營多印尼撈麵 (辣) 85gx30 9.99 /ea箱	Asha Guanmiao Noodle (Hakka Sesame Oil Scallion/Spicy Fennel) 阿香關廟麵 (香茅香油蔥/茴香勁麻辣) 96gx4 4.99 /ea包	3 Selections 3款 Tseng Noodles 曾拌麵 484g-508g 8.99 /ea包	4 Selections 4款 Prima Taste La Mian/ Whole Grain La Mian 百勝廚拉麵/全麥麵 160g-185g 2/5.39	5 Selections 5款 Samyang Hot Chicken Noodle 三養辣雞麵 130g/140g x5 5.99 /ea包
5 Selections 5款 Nissin Instant Noodle (5pk) 出前一丁即食麵 (5包裝) 100gx5 2/6.00	3 Selections 3款 Nissin Instant Noodle 日本日清即食麵 435g/440g 5.99 /ea包	4 Selections 4款 Nong Shim Cup Noodle 農心杯麵 75gx6 2/10.00	TTL Spicy Flavour Dried Noodle 臺酒酒香拌麵 (椒麻) 578g 7.99 /ea包	Shu Ke Xing Self-Heating BBQ 舒客興自熱西昌燒烤 336g 6.99 /ea盒	Wumu Hua-Diao Noodle (4pk) 五木花雕麵 (4入) 95gx4 6.49 /ea包
2.99 /ea包 Mama Shrimp Creamy Tomyum Instant Noodle 媽媽酸辣蝦味麵 90gx5	14.99 /ea盒 Fullmen Enriched Whole Wheat Flour/Wheat Flour For Dumpling 福臨門金典麵點粉/餃子粉 5kg	2/7.98 Asian Choice Noodles 亞洲首選麵線 320g-450g	2/5.88 Swicy Cooked Pork Bun (Chinese Cabbage/Shepherd's Purse) 隨喜鮮肉包 (白菜/蕪菜) 30c	2/4.98 Synear Buns 思念中華麵點包點 270g-360g	2/6.98 Gung Jeon Bang Knife-Cut Frozen Noodle 宮殿坊冷凍韓式刀削麵 1.15kg

3 Selections 3款 Chick-Hup Instant White Coffee 澤合怡保即溶白咖啡 30g/40g x12 5.28 /ea包	10.68 /ea包 Lot 100 Mixed Gummy 一百份雜果軟糖 1kg	6.88 /ea箱 SHJ Coconut Jelly 威香珍椰果果凍 1500g	2/6.38 Tung4 Tea Drinks 統一麥香茶飲 300g x6	8.18 /ea盒 Koikel Black Sesame Almond Cookies 鉅記黑芝麻杏仁餅 260g	39.88/48.28 /ea個 Ai Shi Da Iron Wok 愛仕達鑄鐵炒鍋 30cm/32cm
5.58 /ea盒 Rabbit River Free Range Brown Eggs (Large) 日昇鮮裝滑滑豆腐 700g	1.98 /ea盒 Sunrise Smooth Tofu 日昇鮮裝滑滑豆腐 700g	2/8.18 Chuan Ho Green Onion Pancake 禾圃原蔥仔餅/古早蔥油餅 360g/500g	3/12.98 Swin Dumplings 喜樂多水餃 500g	2/7.18 Grand Maple Preserved/Salted Duck Eggs 楓華皮蛋/鹹蛋 360g	4.28 /ea盒 Vegway Soybean Rolls 響鈴卷 168g

新鮮烘焙 11/1 - 11/4

4.99 /box盒 Cream Puff (Regular) 鮮奶油泡芙 (原味) 405g	2/4.39 Sweet Egg Bread 雞蛋甜方包 400g
4/4.50 Chocolate Marble Croissant 黑爵牛角麵包 70g	2/4.99 Sponge Cake (Original/Mango) 黃金蛋糕 (原味/芒果) 210g

(Mix and Match 可自選組合)

美食廚房 11/1 - 11/4 Except Calgary Store 其他分店除外

16.99 /set組 11LB BBQ Pork + 11LB BBQ Roasted Pork 雙喜組合 (叉燒+燒豬各一磅) 2 LBS	8.99 /box盒 Marinated Pork Feet with Peanut 南乳豬手燜花生 500g	12.99 /tray盤 Kumamoto Sushi Set 熊本壽司派對盤 650g
8.99 /lb磅 Spicy Smoked Chicken 麻辣燻雞	2/7.99 Seafood Dumplings 海鮮燒賣 40g x4	2/6.99 Crispy Sesame Balls (Red Bean) 脆皮芝麻球 (豆沙) 4pcs

Check our website 更多特價訊息, 請瀏覽: www.tntsupermarket.com for More Specials. Customer Service Hotline 顧客服務熱線: 1-866-868-5678

Quantity only or selection of items may be limited and may not be available in all stores. 數量有限, 送完即止。請各分店如有缺貨, 恕不另行通知。請各分店如有缺貨, 恕不另行通知。請各分店如有缺貨, 恕不另行通知。請各分店如有缺貨, 恕不另行通知。

Trend Weekly October 31, 2019

NOV 1 - 7
2019



LUCKY 好運超市

SUPERMARKET 周年誌慶大特價

<p>28.99 each</p> <p>幸福之選泰國香米 Lucky Choice Thai Jasmine Rice 35lb</p>	<p>2.99 each</p> <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Bun Bo Hue Tuoi Rice Vermicelli 908g</p>	<p>2.79 each</p> <p>亞萊地牌甜辣醬 Aroy-D Sweet Chili Sauce for Chicken 920g</p>	<p>1.99 each</p> <p>亞萊地罐頭嫩菠蘿蜜 Aroy-D Yellow Jackfruit in Syrup 565g</p>	<p>2.39 each</p> <p>秋菊牌椰子水 Chaokoh 100% Young Coconut Water 1000mL</p>	
<p>68¢ /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>亞省短紹菜 Short Suey Choy, AB</p>	<p>1.38 each</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>美國西洋菜 Watercress, USA</p>	<p>1.98 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>美國特大無核紅提子 Extra Large Red Seedless Grapes, USA</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>美國哈密瓜 Hami Melon, USA</p>	<p>1.18 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>墨西哥青木瓜 Green Cooking Papaya, Mex</p>	<p>1.28 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>中國細芋頭 Small Taro Root, China</p>
<p>2/5.00</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>越南嫩椰青 Young Coconut, Vietnam</p>	<p>1.98 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>墨西哥無莖百加利 Asian Cut Broccoli Crown, Mex</p>	<p>1.58 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>墨西哥涼瓜 Foo Qua Bittermelon, Mex</p>	<p>1.38 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>中國香梨 Fragrant Pear, China</p>	<p>2.98 each</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>美國薯仔 (10磅裝) Russet Potatoes, USA 10lb Bag</p>	<p>1.98 each</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>美國士多啤梨 Strawberries, USA 454g</p>
<p>1.59 each</p> <p>海燕牌特幼米粉 Ocean Swallow Fine Rice Vermicelli 340g</p>	<p>1.69 each</p> <p>祖芬牌原味香蕉醬 Jufuran Regular Banana Sauce 550g</p>	<p>1.49 each</p> <p>亞萊地牌椰奶 Aroy-D Coconut Milk 400mL</p>	<p>1.79 each</p> <p>幸福比內牌白椰果 Lucky Pinoy White Coconut Gel 340g</p>	<p>2/1.49</p> <p>莎基歌牌飲品 Sagiko Juice Drinks Assorted Varieties 320mL</p>	<p>1.99 /lb</p> <p>新鮮三文魚頭 Fresh Salmon Head</p>
<p>8.99 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮牛柳 (原裝) Beef Tenderloin Whole Pack</p>	<p>4.99 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮安格斯牛腩 Angus Beef Flank</p>	<p>2.39 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>新鮮特級豬腩 Pork Shank</p>	<p>2.39 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale</p> <p>BLW牛頸骨 BLW Halal Beef Neck Bones</p>	<p>1.69 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>原箱 \$1.49/磅</p> <p>新鮮特級雞腿球 Trimmed Chicken Drumsticks or \$1.49 /lb for Whole Case Lot</p>	<p>7.99 /lb</p> <p>4 Days Only Nov 1-4 只限四天</p> <p>Halal 清真 原隻 \$7.49/磅</p> <p>特級羶羊 Halal Goat Meat or \$7.49 /lb for Whole Case Lot</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective November 1, 2019

FR: 01 SAT: 02 SUN: 03 MON: 04 TUE: 05 WED: 06 THU: 07

2 TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA
(up to \$23,000 value)



抽獎 Draw Dates: 日期
Nov 30 & Dec 30, 2019

頭獎兩份各得2020年豐田Corolla汽車壹部

家庭日優惠
Family Day
Tuesday November 5

10% OFF

十一月五日 (星期二)

3.99 /lb
2 Days Only
Nov 1-2
只限兩天

Halal 清真
安格斯小背脊牛排 (原袋)
Halal Beef Back Ribs Angus
Whole Pack

5.99 /lb

新鮮紐約牛扒
Beef New York Striploin
Steak Bone In Cut From
Canadian AA

2.79 /lb

IQF 虱目魚
Chanos IQF Milk Fish 800UP

39.99 each

Black Tiger Shrimp
Granita Congee
海燕牌去頭老虎蝦
Ocean Swallow Headless
Black Tiger Shrimp 21/25
3.6lb

8.99 each

精選牌菲律賓雪糕
Selecta Ice Cream Assorted
Varieties 1.5L

1.19 each

好比牌麵線
Hobe Chinese Misua
Somen 227g

89¢ each

三象牌粘米粉
Erawan White Rice Flour
400g

6.49 each

雞味冬蔞功醬
Cock Brand Instant Hot
& Sour Shrimp Paste 900g

79¢ each

家樂牌酸子湯料
Knorr Tamarind Soup
Base 40g

1.59 each

東埠橋牌黃冰糖
Dong Fu Qiao Rock
Sugar 454g

89¢ each

高高牌蘇打椰露水
Coco Rico Coconut Soda
355mL

2.99 each

新李牌菠蘿汁
Sunlee Pineapple Juice
1.38L

1.89 each

娃哈牌酸乳酪 (原味)
Wahaha Original Yogurt
Drink 4x100mL

3.49 each

日冠牌夾心迷你蛋糕
Suncrest Cup Keyk
Assorted Varieties 10x35g

5.49 each

空中霸王梳打餅乾
M.Y San Skyflakes
Crackers 820g

17.99 each

好運原隻貴妃雞
Lucky Royal Steamed
Whole Chicken

2/3.00

好運 (白/麥) 方包
Lucky White or 80%
Whole Wheat Sliced
Bread 510g

2.99 /lb

原條大眼鰱魚
Whole Big Eye Fish
200UP

2.69 /lb

幸福比內牌竹莢魚
Lucky Pinoy Round Scad
Fish 3/4

3.49 each

幸福牌太平洋馬駝魚
Lucky Pacific Mackerel
Fish 400/600

3.89 /lb

海燕牌金牌雀鯛
Ocean Swallow Golden
Banded Fusilier Fish
100UP

2.49 /lb

海燕牌烏頭魚
Ocean Swallow Mullet
Fish 15/17

3.89 each

飛瑪牌太平洋馬駝魚
Ferma Pacific Mackerel
Fish 750g

3.99 /lb

三魚牌魷魚筒
3Fish Squid Tubes w/o
Skin

8.49 each

海燕牌有頭白蝦
Ocean Swallow Head On
White Shrimp 30/40 400g

6.49 each

海燕牌稻蟹仔
Ocean Swallow Baby
Rice Crab 500g

3.99 each

布拉動牌菲律賓腸仔
Bulacan Cured Longanisa
Sausage Hot or Sweet
375g

1.79 each

第一家牌春卷皮 (八吋半)
TYJ Spring Roll Pastry
8.5" 20pc 275g

1.69 each

海燕牌木薯葉碎
Ocean Swallow Grated
Cassava Leaves 454g

Flyer prices effective November 1, 2019 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca |

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 11月01日至11月07日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

海鷗香米

Geoland Jasmine Rice



\$37.99/bag

妮娜白蝦 16/20

Nila White Shrimp 16/20



\$27.99/box

大富有柿

Fuyu Persimmons



\$1.65/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$13.00/box
青蔥 Onion King	\$23.00/box
台灣椰菜	\$17.00/bag
大洋蔥	\$23.00/bag
大魷魚露	\$35.00/box

\$1.25/lb

香梨
Fragrant Pear

\$1.25/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.85/lb

加州大甜橙
California Oranges

\$1.19/lb

苦瓜
Bitter Melon

\$1.19/lb

富士蘋果
Fuji Apple

\$1.29/lb

美國雪裡紅
Sher Li Hon

\$3.19/lb

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya

\$0.49/lb

台灣椰菜
Cabbages

\$1.09/lb

豐水梨
Brown Pear

\$1.19/lb

大芋頭
Large Taro Root

\$5.19/ea

中源咖啡
TN Instant Coffee Box

\$4.89/ea

冠珍幼滑蝦醬
KE Fine Shrimp Paste

\$3.69/ea

珀寬辣碎蝦/蟹
PK Mince Prawn, Crab in Spice

\$1.55/ea

雞牌去衣綠豆
Cock Brand Peeled Split-Mung Bean

\$8.99/box

媽媽各種即食麵
Mama Instant Noodle

\$0.99/ea

長青江西米粉/瀨粉
EG Jiangxi Rice Stick

\$2.99/ea

太哥各種花生
KK Peanuts

\$1.89/ea

宏源水果糖
Hongyuan Assorted Candy

\$2.29/ea

六福四川麻油辣腐乳
SF Preserved Hot Beancurd

\$1.15/ea

黃冰糖
Rock Sugar

\$0.99/ea

家樂雞湯
Knorr Clear Chicken Broth

\$4.09/ea

豐美蜂蜜姜茶/菊花晶
FM Honey Ginger, Chrysanthemum Drink

\$2.49/ea
\$2.19/ea

大信五香豆乾/傳統滑豆腐
DSI Spiced Firm Tofu, Smooth Tofu

\$1.09/lb

雞腿仔
Chicken Legs

\$21.99/box

Akeno自蝦 26/30
Akeno White Shrimp 26/30

\$2.79/lb

金鯧魚
Golden Pompano Fish

\$6.19/ea

紐西蘭青口
New Zealand Greenshell Mussel

\$3.75/ea

巴沙魚扒
Basa Steak

\$5.79/ea

Metro Gold老虎蝦 26/30
Metro Gold Tiger Shrimp 26/30

\$2.99/lb

鱸魚
Barramundi Fish



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈 1 磅士多啤梨

 <p>Persimmons 柿子</p> <p>SALE 1.48/lb</p>	 <p>Broccoli Crowns 無莖西蘭花</p> <p>SALE 1.68/lb</p>	 <p>Envy or McIntosh Apples 各種蘋果</p> <p>SALE 0.68/lb</p>	 <p>Long English Cucumbers 英國長青瓜</p> <p>SALE 0.88/ea</p>
 <p>Ginger 生薑</p> <p>SALE 1.28/lb</p>	 <p>Cantaloupes 網瓜</p> <p>SALE 1.48/ea</p>	 <p>Zucchini Squash 意大利瓜</p> <p>SALE 0.68/lb</p>	 <p>25lb Yellow Onions 黃洋蔥 (25磅)</p> <p>SALE 3.88/ea</p>



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



本周特價
10月31日 - 11月06日

旺舖出租

可即營業按摩店

位於東南十七大道，1050呎，車水馬龍，泊車方便。現有五房，三套房連蒸氣室，更可加設美容、美甲等服務，設備齊全，免頂手費，隨時交吉開業，絕對超值租金。

市中心龍成商場地舖

繁忙商場主層，650呎，方正實用，向街窗戶特多，吸引人流，方便推廣，租金特平，隨時交吉。

有意請致電

403-630-3326 (Martin) 或 403-828-3693 (Lisa) 洽

時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別教授

*時代曲演唱技巧

- *京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
- *做手 *舞臺上基本功架

上課地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



全新第八代 福士Golf全球首發 提供5套油電複合動力系統



早前在八月的法蘭克福車展中，福士汽車（VOLKSWAGEN）發表首部新世代純電動車ID.3，它的尺碼和定位，和福士旗下最經典的車款Golf相似，也宣告福士電動車的時代來臨，相隔不到一個月，全新第八代Golf全球首發，依舊吸引全球福士車迷的目光，它有5套油電複合動力的選項，其中三套是結合48V電力技術的微型油電動力，另外兩套是PHEV插電式油電動力系統。

福士第八代Golf搭載諸多先進科技，預定12月在德國開始生產，目前售價尚未公布，她的外型比起前一代更顯得圓潤，按官方數據，圓潤的外型帶來更低的風阻係數，Cd值為0.275。她的車長4284mm，比現行車型4258mm微微增長，車寬則稍稍縮短來到1789mm，軸距新舊車型幾乎相同。全新一代Golf的座艙變革幅度可能比其外觀變化更大，也是主要賣點所在，全車系標配10.25吋的數位儀表，再加上內建娛樂資訊系統的8.25吋中控螢幕，另外有10吋中控螢幕做為選配。此外，帶著相容的三星智慧手機的人，可以先行設定手機做為車子的數位鑰匙，透過此一功能，車主在車門附近揮舞手機就可以為車門解鎖，將手機放在中控台前，就可直接啟動引擎。

全新一代Golf共有五套油電複合動力系統可選擇，其中三套是使用48V電力系統的微型油電複合動力系統，此三套油電動力最大馬力各為109馬力、129馬力和148馬力。另外還有兩款插電式油電複合動力車型，搭載13千瓦小時的鋰電池模組，最大馬力201馬力和241馬力。柴油動力也被保留下來，2.0升柴油動力最大馬力114hp和148 hp。新一代Golf也搭載幾項前所未有的新科技，她所搭載稱之為旅行輔助（Travel Assist）科技，該系統能在高速公路上行駛，提供駕駛者處理轉向、煞車制動和加速，車速最高可達到每小時210公里。另外在歐洲多家車廠共同參與的Car2X系統，能在半徑800公尺範圍內，能和其他車輛和路邊基礎設施進行道路即時資訊的交換。

首次購買Golf的買家可以在購買後追加一些新功能。該公司的「We Upgrade」計畫，容許客戶添加ACC主動式巡航控制、照明輔助頭燈控制系統、導航系統、智慧手機應用程式集和Wi-Fi熱點等。





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



加拿大首位華裔議員 香港利氏後人 利德蕙



剛結束的聯邦大選中，共有8位華裔候選人成功獲選，實在令華人團體爭光不少。其實早於1997年，加拿大政壇上就有一位女性成功當選參議員，她就是利德蕙。她是前加拿大總督，伍冰枝的嫂嫂，也是香港四大家族之一，利希慎家族的成員。說起利希慎家族，這個當年靠販賣鴉片發跡的家族，與周永泰家族、何啓東家族、李佩材家族合稱為“香港四大家族”。其中最出名的當屬創辦TVB無線電視的利孝和，而他就是利德蕙的親叔。1956年15歲的利德蕙跟隨姐姐前往倫敦的Upper Chine School女校就讀，雖然成績優秀，名列前茅，但她不喜歡校方刻版的管理方式，兩年後返回香港。後於1958年同時申請到加拿大多倫多的多倫多大學和滿地可的麥基爾大學 (McGill University)，翌年8月，她在母親陪同下來到麥基爾大學校園報到。這裡孕育了她許多夢想，也逐步實現她一生的理想，包括和在McGill醫學院畢業的華裔醫生伍衛權 (伍冰枝的哥哥) 為終身伴侶，同組美滿的家庭，追求自己對歷史的鑽



▲利德蕙的爺爺利希慎及他的妻兒
▲右為利德蕙的父親，利銘澤，左為利希慎。
◀左一為利銘澤，右一為利孝和。

身為利氏家族的後人，利德蕙可謂名副其實的“千金小姐”。當母親滿心歡喜，以為她在加拿大有所成能找個門當戶對的人家出嫁時，不料利德蕙卻嫁給了窮苦學生伍衛權。她也因此和母親冷戰了很久，也不曾想到，數年後，伍家出了第一位華裔加拿大總督，也為伍家爭光不少。



▲利德蕙的父母在女兒前往加拿大留學時，在機場的合影。
▲與丈夫一起帶長子回香港探親的利德蕙。
◀左一為姐姐利德蓉，右一為利德蕙。

研和對時裝的愛好等。

利德蕙一直熱心公益，奉獻社會，為推動多元文化付出不少努力。因此，時任總理尚·克瑞強於1998年，委任她為加拿大國會上議院議員，她一直在議會工作至2012年。1997年，好學的利德蕙再獲得多倫多大學歷史系碩士學位，並於2003年11月17日，獲頒多倫多大學歷史系博士學位，被委任為第三十一任多倫多大學校監，成為首名華裔校監。利德蕙除了是一位稱職的公僕，更是一位慈母。她與整形外科醫生伍衛權育有三子，長子偉雄，次子雋雄，幼子迪雄。長子雋雄11歲時換上末期腎衰竭，之後連續兩次換腎，但身體一直非常差。利德蕙就在自己的閒餘時間，陪兒子不停進出急診室。後來兒子的病情惡化，準備第三次換腎時，由於等待腎源的時間非常長，作為母親的利德蕙不忍見到兒子再受病魔折磨，主動提出將自己的一個腎捐給兒子。所幸手術非常成功，三代家人亦能經常相聚。



- ▲ 利銘澤和妻子利黃瑤碧。
- ▲ 面對不被看好的婚姻，利德蕙並沒有放棄，而是和丈夫相敬如賓，並一直甜蜜如初。
- ▲ 成年後的長子雋雄與利德蕙的合照。
- ▼ 幼年時的雋雄非常瘦弱。
- ▲ 懷抱雋雄的利德蕙。
- ▲ 伍衛權與兩個兒子在一起。



因為要陪同雋雄治療，利德蕙再也沒有甚麼時間照顧比雋雄小4歲的幼子，這令她無比內疚，分身乏術的苦處至今仍然歷歷在目。面對這麼多的難處，利德蕙依然選擇堅強：“做媽媽的看到他這樣被病痛折磨，心裡同樣難過，因為我不能做甚麼，我無法控制他的病情。但我從來不哭，在壓力之下我只會將精力用來解決問題，就像雋雄痛得要吃藥，我就會心急的追著護士去拿藥，對我來說能減輕孩子的痛楚最重要，力所能及的事情我都會盡力去做。哭只會令旁人更喪氣，浪費時間和精力，不是我做事的方法。”

雋雄在利德蕙細心呵護下成長，也受到了母親積極的影響。疾病是人生的不幸，但他們在苦難中學會了堅強，學會面對困境。也在這一過程中更加了解自己的身體。接受過多次換腎的雋雄即便中學是在斷斷續續的生病中渡過，也沒有耽誤學業，如期畢業。

雋雄與利德蕙一樣，奉行著助人不計回報，這樣樸素的人生信條。他也希望能將這一觀點植根於更多人的心中。



志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日 (星期六)
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分 (參閱校曆)
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部
學費：每名學生每年學費250元 (包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名
或 星期一至星期五在卡城越棉寮華裔聯誼會會所 (華埠龍成商場二樓276室)
聯絡人：吳麗君 (403)903-5253 王國棉 (403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



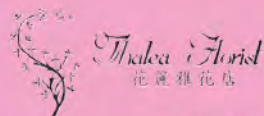
功夫班

白眉、詠春、北少林龍形
\$10/堂 (6堂起)
詳情請電：
Alex Wong 黃耀喜
403-973-9883
alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授
詳情請電：
Eric Hong 洪繼文
587-479-9593
eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



FALL BACK

冬季時間

11月3日 (周日) 02:00開始

本週六晚臨睡前記得將時鐘撥慢 1 小時

閒情 一週
Trend weekly

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四 免費派發

免費買專欄

閒情一週 全部內容 逢周四上載

免費網上 分類廣告

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

www.trendweekly.com



MyHealthWalk-In
and
COMPREHENSIVE CARE CLINIC

587-318-3320

**#105 - 3223 5th Ave NE
Calgary, AB T2A 6E9**

現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診

Find us on  

email: info@myhealthclinic.ca

website: www.myhealthclinic.ca



由 Marlborough 輕鐵站
前往本診所



Dr.

Joanna Wong

黃醫生

(國、粵、英語)



Dr.

Jimmy Tsai

蔡醫生

(國語、英語)

石刻省立公園 Writing-On-Stone Park

· 志永

在酒店吃過簡單早餐，八點半出發，車上廖太和一位女士帶領唱高山青、花非花、青春舞曲等國語歌，太座雞仔聲唱得很賣力，喚起唸小學事物倍親切！

十時抵達石刻省立公園 Writing-On-Stone Park，2012年首次來，烈日當空，面對嶙峋怪石，驚訝不已，事後發表「寫在石上的故事」一文，亦是第一篇網誌，當時導賞團避開炙熱陽光安排行程，下午來向西走了岩壁一邊，今次早上來應向東走，祈待看岩壁另一邊。

趁廖會長在訪客中心付導賞團費，逛逛中心，中心用遊戲介紹石刻，簡單易明。中心外圍圖文並茂介紹四周景物，行山徑可免費觀賞石刻畫。大家在附近石林攀高爬低拍照，烏雲密布，青綠色牛奶河伴着石林顯得很鬼異。廖會長和另一男一女導遊出來，男導遊Aaron先介紹：「石刻省立公園成立於1957年，是亞省第六個世界遺產，北美最大石刻中心，是原住民黑腳Blackfoot族人

的聖地。1805年探險家來到這裏，看到青綠色河水似加了牛奶，因而命名為牛奶河 Milk River。加拿大唯一一條不流入太平洋或大西洋，它流入美國的墨西哥灣，途經都是印第安人聚居地方，被視為聖河。」

以為會坐公園的小巴士，事實我們的大型旅遊車由汽車引領，穿過上鎖大門進入保護區，經過新建牛仔競技場Rodeo，停在一大幅寸草不生砂岩崖前。廖會長宣佈坐旅遊車前排三組人跟男導遊走，其餘跟女導遊走。我倆坐車最後排跟女導遊Sarah，她說：「手執拐杖除指示壁畫外，還有驅蛇作用。原住民沒有文字，刻畫記事，口述說明，代代相傳，最早刻畫追溯到二千年前。黑腳族曾居於此山谷，他們相信這些奇形怪狀石群是神靈，不容他們立足才搬走。請不要破壞岩石或刻名，違法者嚴厲罰款。」

跟着她踏上岩崖底木板步行道，崖壁有近萬幅石刻畫，有些圖像模糊不清，有些被某人名字破壞了，

時間有限只能選幾幅沿路介紹。望着似曾相識刻畫，哎吔吔！竟舊地重遊！但Sarah介紹的石刻畫和上次不同，聆聽一個個遠古的故事，值回票價。① Sarah用捧指着缺了一角石壁，畫着只有動物的身體說是野牛，可能因風化掉了臉孔，野牛是原住民主要糧食。② 頭前紫束高髻，方形身體是黑腳族人，有相為證。黑腳族人視這些石頭為神，求它們賦予力量，石縫中放着二元硬幣壓着小紅袋，是還願祭品。③ 戰士身穿圓形盔甲body shield，畫已模糊只見紅圓印，她展示原畫相片給我們看。④ 有尾是海狸beaver。⑤ 戰士用羽毛棒，⑥ 七線連接的北斗星座。⑦ 記錄300年前一場戰爭，穿X盔甲戰士用有羽毛長武器打敗穿I盔甲戰士。石窟中發現鹿顎骨jawbone，可能是祭品。經過一排怪異岩壁，太

座突然緊握我手神色有異，害我分心無聽講解，繼續前行，與男導遊一組合，拍張團體相，來到兩輛汽車石刻畫，見太座閉上雙目，直到人家講完故事，拿出酋長刻畫時相片，她才回復精神。事後她告訴我，她右眼突然顯現一連串白色藍色三角形原住民串珠花飾圖案，十分鐘不停閃動，或許「它」歡迎太座光臨方法，太座心中默唸佛號「南無阿彌陀佛」回應，圖案很快就消失。上次來也有同樣情況，以為烈日暴曬引至眼花，直至離開公園才消失。我望着遠方兩個天然支撐基座的餐桌石Table Rock是巫師祈禱地方，仰望壁頂只見代表海神形神俱似的海狸，身旁岩崖上大小不一陰森詭異石窟，不宜久留，導賞團剛好結束，回路小徑長滿金黃色菊花為山谷增添生趣。未完待續。



寸草不生砂岩崖



紅圈內穿X盔甲戰士用武器打敗對方

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com」

YZ Polysac[®]

極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac[®]—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac[®]—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac[®]—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

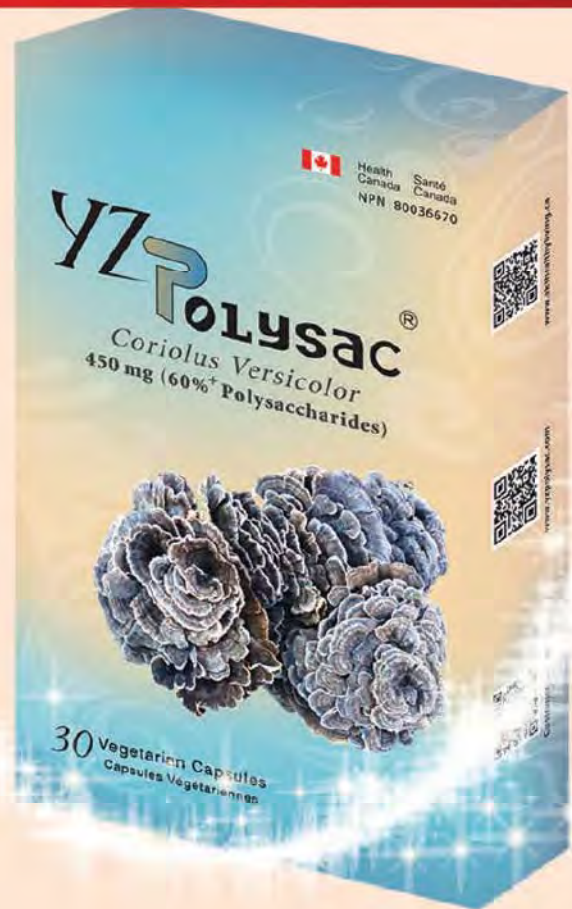
- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能，呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤，作化療，放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐，食欲不振，脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方
更多資料，請瀏覽網站：

www.yzpolysac.com



卡城獨家代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆
華北
華興

地址：豐山大橋華內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798
營業時間：每日九時至八時
地址：843 221 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724
營業時間：每日九時至七時
地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-106th St. NE Calgary
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！
新年進步！身體健康！



"Consistently delivering the highest quality mechanical installations and services."



HEATING · AIR CONDITIONING · PLUMBING

信譽保證、顧客至上、取價公道、專業服務56年

十月份 維修暖爐特別優惠

- ✓ \$119+GST 任何型號暖爐
- ✓ \$99+GST 第二個暖爐或以上
- ✓ 必需同一屋簷下
- ✓ 15項暖爐維修檢查



華語服務或留言: **403-371-8438 / 403-723-9777** (星期一至五, 早上七時至下午三時三十分)
 英語服務及二十四小時緊急服務: **403-236-2444** (維修部門)

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

» 每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



陳忠豪醫生



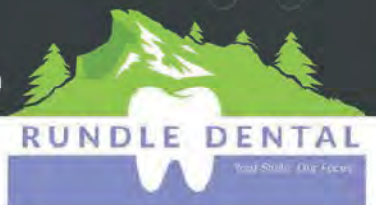
許明娟醫生



« 七天營業

(587) 317-9989
 RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn
 Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1





加樂旅行社
I & J TRAVEL INC.

Dragon City Mall (龍城商場二樓)
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**** 包括韓國48小時轉轉卡 ****

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

3晚首爾酒店自選

- | | | |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★★ | Hotel President | 雙人房 \$1038 起 |
| ★★★ | Hotel Shinshin | 雙人房 \$998 起 |
| ★★★ | ULJiro Co-op | 雙人房 \$998 起 |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 www.discoverseoulpass.com 為準





CASINO

24小時撲克耍樂

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

COWBOYS CASINO

\$15,000 DASH CASH

SLOT TOURNAMENT 角子機大賽

\$25 Buy-In

初賽日期

十月八日至十一月九日
逢星期二至六 每日下午二時至八時

額外初賽日期

逢卡城火焰隊主場賽之夜 晚上六時

決賽日期

十一月十日

For more tournament information visit www.cowboyscasino.ca
or follow us on Facebook @cowboyscasino

@cowboyscasino

COWBOYSCASINO.CA

ZEN 8 GRILL

melrose®

GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡

YEAR END SELL DOWN ALL STOCKS MUST GO

貸款利率由
0.9%
起



Lexus GS350
F Sport Series 2
was \$74,181
\$58,500
SAVE \$15,861

Stock L18183



Lexus LS500L
Executive Package
was \$137,484
\$99,900
SAVE \$37,584

Stock L18135



Lexus ES350
F Sport Series 2
was \$59,291
\$49,848
SAVE \$9,443

Stock L19057



Lexus ES350
Ultra Luxury Package
was \$63,991
\$57,512
SAVE \$6,479

Stock L19298



Lexus ES350
Ultra Luxury Package
was \$63,535
\$57,500
SAVE \$6,035

Stock L19315



Lexus NX300
F Sport Series 1
was \$57,066
\$49,950
SAVE \$7,117

Stock L19028



Lexus NX300
Executive Package
was \$61,898
\$54,960
SAVE \$6,450

Stock L19351



Lexus NX300
Luxury Package
was \$58,091
\$51,091
SAVE \$7,000

Stock L19172



Lexus RX350
Executive Package
was \$73,091
\$66,950
SAVE \$6,141

Stock L19520



Lexus RX350L
Standard Package
was \$70,820
\$64,820
SAVE \$6,000

Stock L19562



Lexus RX350L
Standard Package
was \$70,820
\$64,820
SAVE \$6,000

Stock L19563



Lexus IS300
Blackline Edition
was \$54,996
\$51,996
SAVE \$3,000

Stock L19579

請即上網尋找閣下心儀的凌志汽車！ LEXUSOFROYALOK.COM

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



周先生 Mike Chow
销售经理
精通国、粤、英语
403-397-8978

林先生 Stewart Lum
产品顾问/电子商务
精通粤、英语
403-804-6828

李先生 Zihao Li
产品顾问
精通国语、英语
403-926-9938

李先生 Ricky Li
产品顾问
精通国语、英语
403-966-1173

翟先生 Wayne Chak
产品顾问
精通国、粤、英语
780-994-9902

何小姐 Candice He
信贷经理
精通国、粤、英语
403-656-9683

LEXUS | LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW,
Calgary, AB T3R 1R8

Tel: 403.296.9600



Alaska, Oregon, Virginia
Suzhou, China

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**WEEKLY
SLOT TOURNAMENT
OVER
\$50,000
IN CASH & PRIZES**

EVERY MONDAY 7PM – 9PM
Register Every Monday Beginning at 6:00PM at the Tournament Slot Bank
(located in front of the Stage Bar)
August 26th – December 30th, 2019.

Pending AGLC Approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is. No prize substitutions. Winners Must be 18+ and a Rewards Club Member.

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA
403.385.3777
GREY EAGLE DR. & GLENMORE TRAIL SW.

SCRATCH & MATCH TO

WIN A JAGUAR 2019 F-TYPE

JAGUAR CALGARY.COM

GREY EAGLE RESORT & CASINO

**Tastes OF THE WORLD
BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday 5:00 PM to 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW March 31st 2020
A Trip anywhere in the world valued at \$5,000!

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	

Halloween來了 讓你看看真正的 Haunted City

• 奇路迪雲

一年一度的萬聖節又來了，想好怎樣裝扮一番了嗎？如果想玩點恐怖刺激的，可以去Heritage Park或者Fish Creek的Halloween Event，卡城也有不少Haunted House可以玩。不過，相較於這些“人造”的假景，當然不如真正的Haunted House更恐怖。但今日小編介紹的，可不止一間House，而是一整座City！



沒錯，是一整座被廢棄了的鬼城！它就是位於現今烏克蘭境內的普里皮亞特。這座始建於1970年的城市，主要安排給大型核電站，車諾比(Chernobyl)的家屬及工作人員居住。現在聽起來簡直感覺不可思議，如此危險的放射性建築，居然可以建在距離居民區不足3公里的地方！當時的宣傳政策是，核電站竟然比電站還要安全，也視之為蘇聯在工程上的成就，把核能用於和平上，這個說法真的讓人很無語。



而發生於1986年的車諾比核災難，釋放出的放射線比二戰時期廣島原子彈多了400倍以上。被核放射線塵污染的雲層飄往了衆多地區，包括前蘇聯西部的部分地區、西歐、東歐、斯堪地那維亞半島、不列顛群島和北美東部部分地區。由於前蘇聯政府對外的各種消息封鎖，加之政治不透明，嚴重拖延了事發後的救治進度。大部分消防員在毫無防範裝備下進入火場救火，卻不知道自己已經一步步走進了死亡之地。後來被致命的放射線燒傷後，前來照顧的家人也一同被輻射，緩慢死去。當時一共有約47名救火人員死亡，另有9名兒童死於甲狀腺癌。

儘管事件已經過去快40年，但輻射污染依然存在。雖然當年政府讓周邊30公里外的居民全部撤離，但當時大部分居民已收到放射線輻射。事件讓周邊自然環境被嚴重污染，而撤離了的居民患癌機率亦劇增。科學家估計，大約需要900年的時間，人類才能再回到此地居住。



事故發生時的第四號反應堆 在冒出大量濃煙



志願者冒著被強度輻射的危險 在現場進行清理



事發前的普里皮亞特，是個頗繁華的城市

有趣的是，在封鎖了數十年的這座鬼城，烏克蘭政府卻於2011年重新對外開放，成為了不少探險者的天堂。還有旅遊大巴和導遊，旅館則設在車諾比的撤離區。由於此前這座城市的人口密度很高，甚至被前蘇聯評為模範城市，因此市內娛樂、學校、住宿、醫療等設施一應俱全。當你置身當中，會有一點身處“寂靜嶺” (Silent Hills) 的感覺。頹廢的環境下，竟不見一人，名副其實的Haunted City。



亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

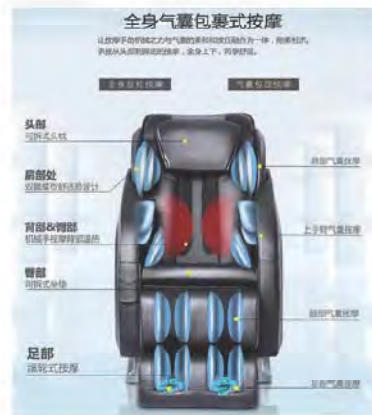
應用福利，自付低至\$0，購買以下商品。



免費送貨



免費送貨



免費送貨



豪華提升按摩椅

員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址：Unit 102, 4908 - 17 Ave SE
 Calgary AB T2A 0V4
 (#1 及 #440 巴士可直達)

電話：403-930-6990

電郵：info@best-care.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm
 星期六：10am - 5pm
 星期日：12pm - 5pm





Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起
• 鐘錶修理
• 焊眼鏡
• 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂自發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS: 個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397
* 授課地點: 西北區, Everston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403)236-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
• 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室 ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 內外油漆 ◆ 土庫裝修
- ◆ 舊屋翻新 ◆ 瓷磚地板
- ◆ 租屋裝修 ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (粵語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵煤庫頂
器器器器管管庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印刷搵永恆, 唔駛四圍騰
INFINITI PRINTING & COPYING

永恆印刷 與時並進

擴充廠房
全新裝修陳列室

全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:
可打印多種特殊材料:
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.
雕刻機

服務多元化

全線設計和印刷服務
室內外廣告, 招牌燈箱
展覽用易拉架, 宣傳橫額,
海報, 促銷贈品
可定做禮品盒和食品包裝盒

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

墓碑 灰龕

最優質的石碑
最齊全的款式
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語)

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址：1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間：9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話：粵語：403-269-7028 國語：403-215-2535 英語：403-215-2536 手機：403-397-1608

免費熱線：1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真：1-866-903-2287 (ACTP) 傳真：403-269-7123 電郵：starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間：逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址：伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間：上午九時至下午九時
地址：201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話：403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理
內外油漆
內外窗台
陽台圍欄
屋頂換瓦
屋喉換膠
水喉換膠
瓷磚浴室
廚房水櫃
浴室抽氣
安裝抽氣
漏水管
安裝抽氣

請電朱先生手提：403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水喉更換
水管維修
木地工程
實木地板
雲石窗台
門窗安裝
圍牆陽台
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址：326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

2019年歐美劇 評分排名



上兩周介紹過港劇、中國內地劇集之後，今期繼續為大家介紹歐美劇集的2019年排名狀況。高分劇集相當多，筆者在此只挑了幾部個人認為較有趣的推薦給大家。爛番茄上得分高達100的英劇《倫敦生活第二季》，是部透過女性角度敘事的黑色幽默劇，每季只有短短的6集，但節奏緊湊輕快，用荒誕的手法，傳達了許多在繁忙都市中生活的藝藝眾生為生活而疲於奔命。第二部是得分99的HBO新劇《Barry第一季》，這部劇非常有趣，緊張感不輸《絕命律師》。講述的是一位退伍軍人轉型做殺手，去到一個新城市生活後卻發現自己迷戀上了戲劇表演。對，沒錯，一個殺手不是低調殺人，而是高調做演員了。Barry在經歷前有埋伏，後有追兵的時候，也在一直懷著夢想表演行業緩慢前行。而第三部筆者想介紹的，是得分97的《俄羅斯娃娃第一季》。玩過這種娃娃的朋友都知道，表面看起來只是一個普通無異的娃

娃，其實裏面卻藏著5個造型相同的小娃娃。一如這部美劇一樣，真相被一層一層的撥開後，結果總是讓人大吃一驚。該劇講述了女主角反復死亡後所引致的各種不同結果，也因此看到自己人生中許多不為人知的真相。最後一部是根據前蘇聯最大核洩漏事件改編的《切爾諾貝利》。這部只有5集的迷你劇，同樣出自製作精良的HBO。通過寫實的手法來揭露事故中未被披露的眾多細節，看得人膽戰心驚。



招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337 1031

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE
或電

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式
炒鑊、炸爐各一名
包食宿，有意者請電

403-708-6838 1031

埠仔賺錢生意

堂食外賣兼備，生意好
營業額高，東主搵夠退休
有意請電 黃太洽

1-778-926-3992 1031

食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

587-894-3859

403-460-9799

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E. 1031

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com 1031

同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名
有意請電 **403-286-0488**
或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW 1031

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 1031

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英文，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷

email to
info.dragoncity@gmail.com
李先生收 1031

越南餐館聘

西北Ranchland區越南粉誠聘
全職廚師員工一名，有意者
請親臨 **PHO HUONG VIET**
1829 Ranchlands Blvd NW
或電話約見 **403-239-3388** 1031

百好小廚 聘

華埠百好小廚 誠聘
兼職洗碗及企枱 各一名
有意請電 約見

403-474-9000 1031

有房出租

近舊大統華，交通方便
包水電、煤及上網
吸煙免問

403-690-8562 1031

機場三文治店

誠聘
早班兼職幫廚或收銀一名
有意者請電

403-973-5230 1031

電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級
安裝、優價、快捷

403-775-9877 1031

豐田汽車研究所宣布將在明年推出 第四級自動駕駛的實驗車



關於自動駕駛，豐田汽車（TOYOTA）雖然沒有大張旗鼓地宣傳，不過顯然作為世界乘用車第一大廠，有可能已經領先群雄。豐田集團旗下的汽車實驗室豐田研究所（TRI，Toyota Research Institution）宣布，他們的P4模組化平台（Platform 4）所打造的自動駕駛實驗車，將於明年夏季在東京公開展示和道路行駛示範，並且自明年七月至九月期間，P4將在特定的「移動即服務」（MaaS）駕駛環境中開始營業，展現豐田也已經達到四級自動駕駛車（SEA Level-4）的境界。

P4的公眾體驗將在東京的台場區進行，這是一個繁忙且經常擁擠的臨海區。台場地區具有複雜的行人環境、車輛交通、多樣化的道路基礎設施和高聳的玻璃建築，為展示豐田自動駕駛技術的能力，能應付一個具有挑戰性的環境。一般民眾將被邀請報名參加體驗，並將挑選特定的個人參加此一體驗活動，而且根據日本法律，在體驗車輛期間，會安全駕駛員將在場陪同。



TRI執行長 Gill Pratt 表示，透過自我挑戰，我們在台場已經成功運營，我們設定了一個很高的標準，自我要求要在短時間內迅速擴展我們的技術能力。為實現此一目標，我們正與豐田汽車公司的高級研發部門和位於東京的豐田高級開發研究所（TRI-AD）密切合作，後者負責將P4的自動駕駛軟體引入公共。

TRI一直在美國密西根州渥太華湖的封閉的測試場中，課程測試設施測試P4。在那裡，TRI複製了東京台場最具挑戰性的道路、基礎建設構特性和駕駛場景，P4必須具備結合導航系統的自動駕駛功能，而且P4軟體的進一步測試也正在台場的公共道路上進行，另外同步在密西根州的TRI Ann Arbor、加州Los Altos等研究中心周遭道路的進行測試。

在2019年 CES消費電子展中展示的P4測試車是以LEXUS第五代LS豪華房車進行改裝，它被用於TRI的研發兩個「Toyota Guardian」的科技，內含主動安全輔助和自動駕駛輔助系統等。



• 說不得大師 •

2019全球新興 十大建築設計 (上)

每一年，在這個地球上，都會出現一幢幢創新的宏偉建築。無論是地標性公共空間，商業用樓或是私立幼兒園；都在不斷的更新建築設計的各種可能。

它們有的飽受爭議，有的備受矚目。下面小編為大家搜集了2019十大最值得期待的建築榜單，一起來看看吧！

The Vessel 哈德遜天梯

Vessel (TKA) 是一個公共建築物和地標，作為紐約市曼哈頓哈德遜城市廣場的一部分。2017年4月開始施工，於2019年3月15日開放。

建築物由英國設計師托馬斯·赫斯維克所設計，精心製作的蜂窩結構樓高16層，包含154層樓梯，2500級階梯和80個觀景台，供遊客攀爬。Vessel是哈德遜城市廣場開發計劃的一部分。其最終成本預計為2億美元。

建築物的名稱是暫定名稱，註明了TKA縮寫，意思是「暫時被稱為」(Temporarily Known As)。建築物的擁有人請求公眾給它一個正式名稱，而且有一個網站給它命名。社交媒體上討論最多的名字之一是「沙威瑪」，這是在街頭食品上受歡迎的圓錐形肉。

它旨在為市民和遊客提供一個聚會、休閒和娛樂的新場所。The Vessel由英國鬼才設計師Thomas Heatherwick工作室設計，該建築一次可容納600人，建築高150英尺，頂部寬度達到150英尺。可以稱它為建築，但更類似一個龐大的藝術裝置。不少網友感慨，走進The Vessel像是走進了另一個超現實的空間。



Beijing New Airport 北京大興國際機場

這座看起來十分科幻的「外星建築」，它的真實身份其實是北京大興國際機場。是由札哈·哈蒂 (Zaha Hadid) 建築事務所、法國巴黎機場集團建築設計公司 (ADPI)、北京市建築設計研究院有限公司 (BIAD) 等中外團隊聯合設計完成。新機場航站樓建築面積約70萬平方米，即將成為世界上最大的機場客運站。直至2025年，大興國際機場每年將接待7200萬乘客，連同現有的北京首都國際機場每年9600萬的旅客吞吐量，會讓北京擁有世界上最繁忙的城市機場系統之一。



Steinway Tower 紐約西57街111號

這座被譽為「世界最瘦」的摩天大樓，也作為SHoP建築事務所即將封頂的第一個超高建築，它坐落於紐約中央公園南側中心位置（位於西57街111號），其總高度為1,428英尺（435米），是紐約市最高的建築之一。它正對紐約中央公園中軸，向遠望去，城市的繁華與美景一覽無餘。

其實57街素來高樓林立，是曼哈頓極盡奢華之地，但Steinway Tower的到來，將這裡的尊貴之味增添了新的高度。作為一個新世代的地標建築，它有責任為紐約共享的天際線貢獻出獨特且優雅的新元素，並通過精心塑造此超高建築的輪廓，開發使用材料：Terra-cotta，來實現美化天際線的這個目標。內部裝飾則十分現代雅致，但住宅單位稀少，僅有58套高級公寓，且價格不菲。



National Museum of Qatar 卡達國家博物館

新的卡達國家博物館，位於卡達首都多哈；形似散落一地的花瓣，視覺效果令人讚嘆不已。該建築項目早在2010年就已啓動，耗時9年時間，最終在今年3月28日正式亮相於眾。它由法國建築師讓·努維爾（Jean Nouvel）設計，靈感來源於波斯地區特有的「沙漠玫瑰」。

建築師Jean Nouvel表示：「將沙漠玫瑰作為建築設計的基礎，是一個非常超前的想法，甚至是烏托邦的想法。為建造這個外形充滿巨型曲面圓盤、交錯和懸臂結構的建築，必須面對了巨大的技術挑戰。」但最終Jean Nouvel為創造出了這個無與倫比、沉浸式的博物館。現被譽為全新的卡達國家博物館中最耀目的亮點。



Kistefos Museum 凱斯蒂芙斯博物館

這座被譽為「橫跨河流的扭體博物館」位於挪威Kistefos雕塑公園，Jevnaker境內的 Randselva河上。它由BIG建築事務所設計打造而成。BIG根據雕塑公園本身的自然環境，提出了打造公園內第二座橋樑的想法；它可以使遊客從公園南部低洼的林區，自然地過渡至北部的丘陵地帶。又基於博物館的文化職能需求，橋樑內部空間，則承擔起了藝術展覽的諸多功能。博物館設計創造了一系列互相連通的空間：媒體、繪畫、雕塑展廳由北向南垂直疊加在一起；而水平方向上，由南向北是開放的用於展覽雕塑和大型裝置的畫廊空間。



LAWYERS

Brian Alexander McCullough

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

• SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng.
403-253-1333

Tel: 403.253.1333

李鄺律師行

LEE & KONG

LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17 Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

小故事 大道理

灰人理論

昨天我聽說一個詞，叫“灰人理論”，“灰”是灰色的灰，“人”是人民的人。據說這是牛津大學裡面流行的一個學術態度。

啥意思呢？就是反對刻苦。

比如說，我在某個方面其實沒有太好的天分，但是我憑借刻苦精神，總想獲得更好的學位，這種人就被稱為“灰人”。

據說在牛津大學的鄙視鏈裡面，這是最底層的人。不要誤會啊，如果你在某個方面有很高的天分，那周圍的人當然不會反對你刻苦的。

這是我們不太熟悉的一種思路。

因為在那些創造性沒那麼高的領域，勤能補拙的效應是存在的，但是在高創造性領域，我們就不得不尊重天賦的價值了。

其實，細想一下，這種態度也不完全是粗暴的否定，它也含有另外一層意思，那就是，每個人各有天分，不要在你不擅長的事情上浪費時間，去找到你真正有天賦的地方。

Country Hills
CREMATORIUM
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS
安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。



403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week
No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為你作出妥善的安排

* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚戶開揚, 花崗岩檯面 w/o 土庫。另備兩睡房、廚房及全廁, 共3,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

土庫出租

西北 Mount Pleasant, 光猛一房一廳, 分門出入。新裝修, 洗衣房, 浴室, 適合無孩子夫婦, 或單身人士。月租: \$950, 包水電、暖氣, 隨時入伙。

Pizza外賣店 \$139,900

東主經營超過35年, 歷史悠久, 大量長期熟客, 生意穩定, 不需廣告。生財工具齊, 租約長, 容易操作。

唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

西北 Noland Hill

\$469,000
\$449,900



西北搶手年輕社區, 樓上三房, 主人套房, 共兩浴廁。主層開揚光猛, 花崗岩廚櫃檯面, 不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline

\$184,900



兩睡房柏文, 木地板, 浴室新裝修, 特大有蓋停車位, 步行到市中心及輕鐵站。



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

難得一生好本領



來自香港老一輩的朋友, 還記得1980年無線電視製作的一套劇集《輪流傳》嗎? 這套由甘國亮監製, 鄭少秋、鄭裕玲、李司棋等人主演的劇集, 在播至第15集因收視率

人演出, 而同名主題曲則是由黎小田作曲, 盧國沾作詞, 而編曲則是老牌菲律賓籍音樂人奧金寶負責, 主唱是隱居美國西雅圖的關正傑。

《大地恩情》這首歌據黎小田說是先有歌詞, 然後再行譜曲的, 但盧國沾卻說是先曲後詞的, 是耶非耶, 兩位當事人才最清楚。但無論如何, 當每晚公仔箱播出主題曲《河水灣又灣》的時候, 大家便乖乖的坐在電視機前面追看劇集, 成為當時打破無線電視劇集英雄霸收視率的宿命, 令麗的電視打勝了漂亮一仗。

盧國沾1949年5月於廣東新會出生, 8、9歲由祖母帶到香港, 在旺角居住。他自小就喜歡文學, 13歲起便以筆名沾夢投稿《青年周報》。中學畢業之後, 他考上香港中文大學新聞系。

1968年, 盧國沾大學畢業後, 加入了無線電視, 為其官方刊物《香港電視》訪問電視台前幕後人員及撰寫電影介紹。1977年與梁淑怡、劉天賜、林旭華等人跳槽至佳藝電視, 出任推廣總監。佳視倒閉後再輾轉去到麗的電視, 任職宣傳總監。其首項任務就是為電視劇《天蠶變》宣傳和填寫主題曲。據說歌詞是反映了麗的全員向勁敵無線電視挑戰的雄心, 是首歌, 歌詞中的「讓我攀險峰, 再與天比高」正正暗藏了盧國沾當時的心情。1983年初, 盧國沾因為不滿新管理層的作風而辭職, 結束其十五年的電視生涯。而當年無線電視劇《鬼咁咁運》的插曲《不捨也為愛》也是盧國沾寄寓自己告別電視圈而露出不捨的情懷。待續。



不敵麗的電視於同時間播出的《大地恩情》, 而被安排到星期六播放, 及至第22集之後, 原定是80集的長劇更被腰斬, 是無線電視首套腰斬的長劇。

1984年張學友參加第一屆由星島報業, 香港電台及各區政務署聯合主辦的十八區業餘歌唱比賽, 就是憑藉唱《大地恩情》的主題曲而獲得冠軍, 然後展開了他在樂壇的青雲路, 在這個圈子獲獎無數, 屹立三十多年, 被譽為「歌神」, 當今樂壇仍無人能出其右。

《大地恩情》這套劇集是由劉志榮、劉松仁、岳華、余安安及米雪等

今次要為大家介紹的就是《大地恩情》的作詞人盧國沾。後生一輩的樂迷可能不認識盧國沾是何許人, 但如果我哼兩句他的作品「人生幾許失意, 何必偏偏選中我」, 相信無人不知。1978年, 這首《小李飛刀》一下子紅遍了整個東南亞及全世界的華人社區, 紅得連羅文自己都不敢相信, 在各大歌曲流行榜佔據長達15周冠軍位置。而羅文在走埠登台時期, 不唱《小李飛刀》是下不了台的, 正如葉麗儀在演唱會是不能不唱《上海灘》一樣。而《小李飛刀》就是由盧國沾作詞, 作曲則是顧嘉輝。這首歌在1999年更獲得十大中文金曲20年最愛金曲大獎。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。



加國 家園情

留學移民諮詢專員

myvisavisa@gmail.com

親屬擔保大救

作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。
持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。
溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。



2019年9月9日, 加拿大移民局宣布了一個兩年的試點計劃, 允許某些沒有申報的家庭成員被重新擔保。按照移民法, 移民申請人必須申報所有家庭成員, 即使家庭成員不會陪同申請人進入加拿大, 仍然要接受審查, 比如說要提供無犯罪記錄、背景調查、醫療測試等。如果家庭成員有問題, 申請人的永久居民申請會受影響。所以, 有的申請人為了避免影響自己的申請有時會謊報家庭成員或不報家庭成員。正常來說, 沒有申報的家庭成員在申請人成為永久居民以後不允許被列為家庭成員擔保。這兩個年的試點為某些申請人赦免了該項法律。

如果你是以下情況你可能滿足這個試點計劃:

你申請的是配偶團聚, 同居伴侶團聚或孩子團聚並且你的擔保人是以下其中一種方式稱為永久居民。

1. 被安置難民
2. 在加拿大被授予難民保護
3. 是難民或被保護人的孩子
4. 被以配偶、同居伴侶、Conjugal Partner 或孩子等家庭團聚方式擔保成為永久居民

這兩年的試點計劃對以下的情況不適用:

你的申請人是通過以下方式移民:

1. 經濟類移民 (包括保姆、住家護工等)
2. 通過家庭團聚的父母、祖父母類別的被擔保人及其家庭成員
3. 擔保人屬於Permit Holder Class
4. 通過人道主義移民

或者在以下情況申報家庭成員會對申請人本身的申請造成不批的情況, 如果是以下的情況這個試點計劃不適用:

1. 如果擔保人以配偶或同居伴侶被擔保、但被擔保的時候屬於重婚 (即在與你仍然存在婚姻關係的情況下以另外一個人的配偶身份成為永久居民)。也就是說當時你沒有被申報是因為重婚會使擔保人不滿足被擔保的條件, 擔保人本身成為永久居民是非法的。

2. 如果擔保人以Dependent Child方式被擔保、但被擔保的時候已婚卻沒有申報配偶。這種情況下其配偶不能用這個試點計劃來被申請。因為作為dependent child的其中兩個條件是未婚、無子女。這個試點計劃似乎對難民非常的寬松但對於經濟類移民則相反。以上文字按移民局官方網站信息翻譯。如果你不確定是否滿足試點要求, 請致電403-889-5575預約評估。



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長 Inner City 土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383



市中心北 Crescent Heights

全新現代設計三層豪華新屋2427呎+土庫已全部完成, 5睡房4.5全廁, 全屋大量落地玻璃窗, 9呎樓底, 睡房鋪發熱地板。主層50" dynamic heat control壁爐, 德國Miele不鏽鋼家電及石英檯面, 意大利設計盥洗室。全屋2間主人套房, 三樓獨立主人套房陽臺俯瞰公園和市中心。10分鐘可步行至唐人街及市中心。 **\$1,429,000**



西南 Rosscarrock

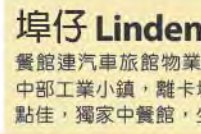
\$1,140,000

投資及建築商佳音。四單位4-plex共兩座, 罕有的重建投資機會: M-C2雙連地, 總面積12,475平方呎 (100' x 125'), 可建30個或以上16米高的柏文單位。現8個柏文單位有租客和固定租金收入。地理位置極佳, 鄰近高爾夫球場和公園, 5分鐘步行至購物商城和C-train站, 10分鐘車程到達市中心和West Hill購物中心。



市中心黃金地段出讓 \$2,600,000

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。



埠仔 Linden \$249,000

餐館連汽車旅館物業出售, 位於亞省中部工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全。

市中心西 商舖/辦公室出租

靠近市中心酒吧街, 鄰近大量住宅柏文, 商舖及辦公樓, 步行可至巴士站及輕鐵站。有免費停車場。可作大型零售商場, 餐館, 辦公室或診所。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公裡範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。



臘腸狗身長腿短 首重背脊保健



臘腸狗是以腿短出名的小型犬, 身高不超過30公分, 體重大約9-12公斤之間。不要看牠腿很短, 原產於德國的臘腸狗, 其實本來是一種狩獵用的獵犬, 主要是用來捕獵一種叫做獾的動物。因為獾會藏在地洞裡, 所以為了方便進入地洞, 臘腸狗的腿越短越好。後來隨著育種, 體型越來越小, 有了迷你型的臘腸狗, 體重可到5公斤。



外表: 身體長、腿短是臘腸狗最大的特徵, 外型上看起來真的像根臘腸一樣。短短的腿有點稍微彎曲、耳朵下垂、胸部突出, 而且皮膚鬆軟。臘腸狗分為三種毛質: 短毛型、長毛型和剛毛型。毛色相當多樣化, 有金色、褐色、紅色黑、色、花斑、奶油色.....等等。但雙色花斑的毛色常會與遺傳性眼疾有關, 建議不要購買或繁殖這種花色。

個性: 臘腸狗忠誠而且開朗, 機靈、勇敢, 甚至有點頑固, 具有豐富的好奇心和調皮的個性, 喜歡追逐小動物。因為忠誠度高、吠叫聲又大, 很適合當看門狗。

訓練: 聰明的臘腸狗學習力很強, 能夠聽從主人的指令, 但需要幼年就開始訓練, 太過溺愛恐怕會讓臘腸狗容易不服從命令。因為叫聲很大, 控制吠叫的訓練也是重要的課題, 有些個性活潑的臘腸狗容易過度興奮, 宏亮的叫聲會造成飼養上的問題。

運動: 臘腸狗因為原本就是獵犬, 所以運動神經很好, 在戶外總是活力十足。適合散步及游泳等等較緩和的運動, 因為容易發生椎間盤疾病問題, 任何會增加脊椎負擔的運動都不適合, 像是爬樓梯、跳上跳下、過度激烈運動都應避免。

健康考量: 臘腸狗因為身型修長, 腿又很短, 腰椎的負擔會比一般狗大, 容易發生椎間盤疾病, 嚴重時會導致下半身麻痺。而且易胖的體質常常讓臘腸狗體重超標, 更會加重了脊椎的負擔。因此除了選擇不傷脊椎的運動方式之外, 體重的控制相當重要。但也不是越瘦就越好, 太瘦反而會讓背部的肌肉衰弱, 不利於脊椎的穩定。

臘腸狗容易發生遺傳性的眼睛疾病, 稱為漸進性視網膜萎縮症, 初期可能在6個月大左右就會出現症狀, 最終會導致失明。

因為是遺傳疾病, 並無法治癒, 但抗氧化物可延緩視網膜的退化, 所以可以適量補充這類營養品。最好的預防方式就是避免繁殖帶有這個基因的臘腸狗, 如果打算生育, 可以先做基因檢測來篩檢。

歡迎新移民、回流人士

- 名校網區
 - 投資精選
- 不容錯過，房源查詢
請電 **403-667-3388**

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分獎物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售

回饋社群
分享知識、經驗
免費解答房地產
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Panorama Hills Walkout 排房



2011年建，坐東南。三睡房，兩個半浴廁。單車庫。
• 保養好，土庫有待完成
• 管理月費：\$198。

\$298,000

西北 Citadel Walkout



1994年建，坐南向北，1,259呎，4 (2+2) 睡房，Bi-Level，土庫完成。上乘裝修。全屋全全浴廁。

~~\$449,000~~
\$438,000

西北 Nolan Hill Walkout



2012年建，向東南，內街，2,400呎，三睡房+Bonus Room。頂級裝修。土庫有待完成。後園護土牆，磚平台，草地全鋪碎石，無需打理。

即將推出

中央北獨立屋 **超值**

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租：\$60,000起。

Mt. Royal 柏文 ~~\$319,999~~ **\$299,999**

900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

Discovery Pointe (1121 - 6 Ave SW) 車位 **\$30,000**

西北 Evanston

2014年建，1,511呎，內街，坐北向南，頂級裝修，三睡房，兩個半浴廁。步行到小學。Panorama Hills 14街天橋，接通 Evanston 區東西向入 Stoney Trail 交通，區內屋價勢必升值！



\$399,999

西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split，2,356呎。主層書房。二樓三睡房及 Loft。步行到「黃頂」小學！

~~\$588,000~~
\$559,999

選十年期房貸？

• 李華生



(接上期) 加國房貸利息每半年覆式計算一次，有別於美國國情：覆式以月計。美國流行三十年定期房貸，利率現為3.75% (一年前為4.86%)。減息便誘發業主作重按去減低每月供款、負擔。該等做法，在美國非常流行，故此房貸經紀的客戶「大數據」(房貸金額，息率...等)，變得非常重要。進取的房貸代理，在計算過重按的支出成本，若實際效益對業主有利，便會主動接觸該客戶，以期做就另一單生意。

國情有別，加國房貸較流行「浮動利率」，或一至五年期關閉式(定期利率)。超過五年期之房貸，因定息較高，感覺風險較大，並非一般消費者首選。

房貸攤還期25年。筆者2019/10/03文曾提及，對投資者：“租約到期日，若果能重疊房貸到期月更理想：夠靈活，日後想賣房時，不用兼顧房貸未到期，銀行提前還款之任何罰息！”

舊例，加國房貸攤還期可長達30年。那五年分別如此重要嗎？

有論點認為：因「壓力測試」門檻高，多了五年攤還期，月供銀碼自然較低，間接容許許多準買家(尤其邊際人士)能符合條件入市置業。

不同意見者則認為：讓原本條件未符的，現能勉強入市，只要買家掉工作、入息出任何問題，若沒隔夜糧，便有機會淪為銀主

餓。甚至花費去買一套更貴的房(因購買力、總額間接提高了)；或將剩餘購買力花在沒必需的新家具之上！

以買一套55萬元房為例，首付20%，房貸80%，五年期利率2.79%計，月供\$2,035.16 (五年期最優惠房貸利率2.59%-2.79%)。25年攤還期共付利息\$170,547.88。若改為30年攤還期，月供\$1,801.84，每月節省了\$233.32，但30年總利息即變為\$208,662.72 (多付了\$38,114.84)。是否合適，各人情況有別，無對錯可言。若省下用作投資或養育下一代，無可厚非；但若變疏爽多花了，便不划算。

有財經界認為市場不可能永遠維持在低利率環境，故建議考慮十年定息房貸。其理據：過往25年，央行5年定息房貸利率平均為8%。市場上最優惠利率可減2%，變成平均6%。

現今十年期房貸利率在3.04%至3.19%之間(視乎貸款與房價比率)，但卻是過往60年以來最低。

選十年期，利率並非最低。首五年是多付了(3.04% vs. 2.59%)，但只要餘下五年利率超過3.2%，便變得划算及跑贏大市！

上周UCP首個財政預算案出爐。為收拾NPD的爛攤子(亞省省債，每日利息支出500萬大元)，適度削減開支。慶幸沒提出徵收額外省銷售稅，否則亞省更喪優勢。

另一方面，省府亦鑒於物業轉手稅(以成交價計算)，會削減準買家購買力，增添入市門檻，尤其那些邊際人士(例如年輕、年老及固定入息一族)。

亞省與其他兩大省的物業轉手稅率比較如下：

亞省：登記費\$50，加每五千元屋價一元計。房貸額登記費計算方式雷相。

安省：	首5.5萬元	(0.5%)
	5.5至25萬元	(1%)
	25萬至40萬元	(1.5%)
	40萬至200萬元	(2%)
	超過200萬元	(2.5%)
卑詩省：	首20萬元	(1%)
	20至200萬元	(2%)
	超過200萬元	(3%)

世上所有利好因素難全同時出現，準買家們永遠需作取捨。大好友及大淡友，可能賺盡或賠盡。作為普羅大眾，有需要，還是入市早勝遲。否則一旦物業轉手稅出台，便平白多了負擔。

GRAND 盛世地產 REALTY & MANAGEMENT LTD.

樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理
 電郵: stephanfan37@gmail.com
403-667-7006

服務卡城多年, 精通國、粵、英語
 忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
 用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

投資佳品 \$169,000

全新上市 東南 Erinwood



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1,19呎實用面積。光猛多窗。

\$289,000

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年4月底, 投資極品。

\$328,000


西北 Hawkwood 豪宅出租

兩層式獨立屋, 土庫完成, 共1,100呎實用面積。月租\$2100, 可即入住。

西北 Tuscany 即將上市

頂層柏文, 兩房兩全廁, 近1500呎, 連兩車位, 交通方便。超值售價, 密切留意。

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈內設有健身室, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

超值價出售 \$155,000

RENTED

林向華
 Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
 (403) 478-2121
 Email: angoralam@gmail.com
 精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

Crescent Height 柏文

2睡房, 2全廁, 13大道夾Center A St, 可步行至超市及食肆。

叫價 \$229,900

東北 Renfrew 豪華柏文

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。

叫價 \$299,900

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎, R2 地段
祇售 \$799,000 **獨家出售**
 請來電查詢詳情

雪糕連鎖店出讓

位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen 連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。

請來電查詢詳情

西餐館出讓

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

叫價 \$499,000

Medicine Hat 靚地出讓

0.83 Acre
 位於橫加公路要道, 年入九萬

叫價 \$1,200,000

友邦地產物業管理公司
 YMK Real Estate & Management Inc.
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



★ 西南 Parkhill 重建筍盤 ★

MC-1地段, 現建有獨立平房, 現上下分租, 收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo, 地點好, 近公園、輕鐵及大型商場。

\$678,000

<p>近市中心 東南 Beltline</p> <p>740呎一睡房高層兩房兩浴豪華柏文, 位於卡城最佳居住社區, 鄰近士丹必公園。高級歐洲式廚具, 水晶石廚櫃檯面, 中央冷氣, 暖氣單位, 大廈內設備齊全, 市景山景一覽無遺。</p> <p>\$413,000</p>	<p>東北 Renfrew 搶手靚盤</p> <p>近市中心獨立平房, 50x120 R-2 地段, 主層1082呎, 兩房兩浴, 土庫兩房單位, 合法分租。</p> <p>\$509,800</p>
<p>西北 Edgemont 名校區</p> <p>1740呎獨立平房, 主層三睡房、兩浴廁、土庫完成。備特大娛樂間, 兩大型書房, 一全廁、連屋雙車房, 近商場、學校, 交通方便, 難得筍盤。</p> <p>\$485,000</p>	<p>東村 商住兩用單位出租</p> <p>位於市中心, 主層寫字樓715呎, 上層一睡房單位700呎, 合專業人士創業之用, 連一暖氣車位。</p> <p>月租 \$3,400</p>
<p>東北 Varsity 柏文</p> <p>870呎, 兩睡房, 一全浴廁, 寬敞實用, 壁爐冷氣齊備, 私家洗衣房, 連一暖氣車位, 交通購物方便。</p> <p>\$249,000</p>	<p>龍成商場旺舖出讓</p> <p>市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售。售價由\$248,000起, 勿失良機。</p>

龍成商場主層, 生意連物業 \$320,000

BELMOR MORTGAGE CORP.

手提 403-862-7111
 公司 403-685-5700
 傳真 403-685-8113
 電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
 Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
 你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
 Mortgage Associate





Laurence Cheung 張老師
(403)870-9488 百萬經紀會員
 email: Lcphoto328@gmail.com



Canyon Meadows 輕鐵站

驚喜價：\$279,800

巨型1,650呎，三房城市屋，主人套房，前進單車房，車道可多泊一輛車。門前大公園，超低管理費，即買即住。

Wince Chau - Mah 馬周偉仙
(403)630-2280 總裁銷售大獎
 email: Wincecm@gmail.com



西南 Signal Hill 柏文

1057餘呎，兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下車房，洗衣房及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。志在必賣。
SOLD ~~\$279,900~~ **\$269,900**

西北 Briar Hills

共四房，兩全廁，屋後雙車房，地大，向西，陽光足。可步行至輕鐵站，商場及理工學院。
~~\$699,900~~ **\$679,900**

西北 Edgemont

獨立兩層，前Candel示範屋，裝修面積達3378呎，共四房兩全廁，備家庭影院及水吧，三層皆備玻璃窗，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。
SOLD ~~\$699,900~~ **\$679,900**

西北 Country Hills 城市屋 \$299,900

三房，兩個半浴廁，特大廚房及客廳，新油漆，w/o土庫裝修完成，保養好，連屋單車房。可步行至大統華超市。

東南 Queensland ~~\$499,900~~ **\$399,900**

獨立複式兩層，約1700呎，樓上共四睡房，兩個半浴廁，主人房兩件頭浴廁。新壓木地板，新油漆。連屋雙車房，幽靜內街，四通八達。二十分鐘自達市中心。請來電查詢。

次次得嘅笑 FUNNY JOKES

關公廟

有一天動物們在關公廟前面聞到很臭的味道。
 蛇說：我這麼小不會放這麼臭的屁，一定是牛。
 牛說：我是吃草的不會放這麼臭的屁。
 豬說：放屁的人一定會臉紅。忽然關公衝了出來，把豬打飛說：說了多少次了，我臉紅是天生的。



退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
 Certified Retirement Specialist

特許投資經理
 認可退休策劃專家
 直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行提供加拿大客戶之專門理財及私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富投資私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供之服務與私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明銀行提供之理財及投資服務均由加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之理財及投資 (TD Wealth Private Trust) 所選擇之基金和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有開標均為其持有者之選擇。*道明 (TD) 標誌與其他商標是道明銀行的商標。



最適合您的屋保和車保
 來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354
 手機：403-800-7061
 cora.chan@allstate.ca



同時投保
 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



\$25,000*
廚具可升級

BRIDGELAND
HILL

住宅售價由 \$299,900 起

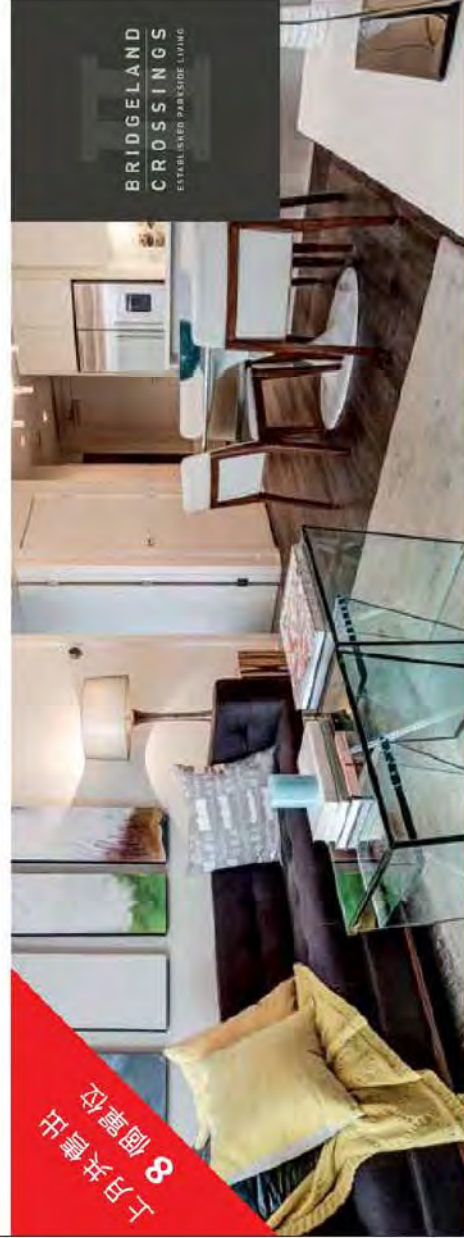
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.456.2329



8 個單位
上月售罄

BRIDGELAND
CROSSINGS
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFTHOMES.CA

*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及折讓每日或隨時更改，請參閱另行通告。售價折讓參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟

GABLECRAFT HOMES



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

東北 Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。
廉讓 \$20,000

西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近 Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。

叫價 \$519,000

Innisfail越南餐館, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

東北 Falconridge 孖屋一對

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。

只售 \$249,900

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。

\$450,000 只售 \$229,900



餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com

*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

《黑奴吁天錄》的作者哈爾特，就是通過給自己的工作更多方法，而寫成了這有名

人生不是我們做了什麼而後悔，而是因為什麼都沒做而後悔。一個輸不起的人，也在往贏不了。你要明白一件事：財富是你的，自由是你的，未來精彩的生活也是你的，機會永遠是留給有規劃、有信譽、有責任、積極行動的人。

在日常生活，有許多應該做的事，不是我們沒有想到，而是我們沒有立刻去做。想要實現夢想，並不是一件容易的事情，我們總要遇到很多障礙。這些障礙，有來自自己的，有來自家人的，還有來自周圍人的。但那又怎麼樣呢？只要你重視夢想，並真正努力放手去做，你會發現，所有的障礙都不算什麼，一百個目標不如一個實際的行動。

外甥女說：「時間是能節省下來，可我老是想拖，根本不知道怎麼動筆。」我開導她：「剛開始肯定難，咬牙堅持幾天，養成習慣就好了，寫得差一點沒關係，關鍵是讓自己在那個狀態裡，這樣每天進步一點點，不是每天都難得想進一點點嗎？」她答應試試，可是又半年過去了，她仍停在夢想裡。

壞顧四問，我們會發現，不少人想成功、想賺錢、想人際關係好，可是從不行動；想健康、有活力、鍛煉身體，可是從不運動；知道要設目標、定計劃，但從來不去做，就算設了目標、定了計劃，也不曾執行過；要早起、要努力，可是就是沒有付諸實行。就這樣，一天一天抱著成功的幻想，染上失敗者的惡習，虛度了年華。不行動，怎麼可能有結果呢？每一個成功者都是行動家，不是空想家；每一個賺錢的人都是實踐派，而不是理論派。

可是半年過去了，她一點收穫都沒有。一天，我問她又寫得怎麼樣了，她連聲叫苦：「不好意思啊，我實在太忙了，沒時間寫。」我問她的時間都是怎麼安排的，她洋洋灑灑地說了很多，我發現，除了一天的功課學習，其他時間都是可以節省下來的。比如少參加幾個聚會，少玩一會兒手機，洗衣搞衛生這些內務可用碎片時間去做。只要安排得好，每天兩個小時是可以擠出來的。這兩個小時留給寫作，足夠了。

許多時候，我們總把希望寄托在明天，總覺得自己的人生草稿還有很多。其實，屬於我們的草稿是極其有限的。對於人生而言，最重要的是怎樣在有限的紙上寫出最漂亮的字。

外甥女讀大一，愛好文學，經常看見我的文字見諸報刊，很是羨慕。她給我網絡留言，說自己有一個夢想，要當作家。隔著電腦屏幕，我都能感覺到她的神采飛揚。是啊，有夢想是多麼激勵人心的事情。我鼓勵她，年輕人沒有拖累，利用時間看書寫字，並不是一件很難堅持的事。她也信誓旦旦地說一定會努力。

起初，她給雜誌社寫短篇小說，動筆之後，她突然想起這篇小說該有續篇，於是告訴雜誌社將於何日完成，且定於何日送去，約定得明明白白，可是實際上續篇並未寫出一個字。她也覺得這倉促的約定，太過於欠考慮，然而還是毅然決然地向工作挑戰了。這之後，她讓工作逼得團團轉，幾乎到了厭煩的程度。寫到媽媽叔叔之死的後半部，星期日她在教會的集會中，仍不斷地想著，而為寫這故事，不得不徒步走回家。最終約定兌現了，這就是現在版本的《湯姆叔叔的小屋》。這期間，她還得看護二個小孩子及一些寄宿的房客們。

人生感悟

你為什麼贏不了

此文原載網絡

Shaw) BlueSky TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323

週日首映

11月3日
5PM/10PM

龍祥頻道
LS TIMES TV

主演：曾志偉、吳君如、鄭中基

六福喜事
Hello Babies

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 31	星期五 FRIDAY Nov 1	星期六 SATURDAY Nov 2	星期日 SUNDAY Nov 3	星期一 MONDAY Nov 4	星期二 TUESDAY Nov 5	星期三 WEDNESDAY Nov 6
1:25 新聞重播	1:35 新聞重播	2:05 新聞重播	0:05 香港有線新聞	0:30 兄弟	0:25 中華賭俠	0:10 明月幾時有
2:40 火雲傳奇	2:50 極度重犯	3:20 閩蜜2之單挑越南黑幫	0:40 禮儀師之奏鳴曲	2:30 夜叉	2:30 新聞重播	2:30 新聞重播
4:35 生命只剩一小時	4:55 報告班長3	5:30 顧城別戀	2:05 富貴逼人	4:15 猛鬼卡拉OK	3:45 古惑仔激情篇洪興大飛哥	3:45 記憶中的風琴
6:50 集結號	6:35 週一祥談	7:30 緣份有Take Two	3:50 喂!搵邊位	5:50 報告班長3	5:30 孽戀	6:05 週一祥談
9:10 富貴再逼人	7:05 北安神州	9:15 三人世界	5:30 北安神州	7:30 六福喜事	7:10 52赫茲我愛你	6:40 超級經理人
11:00 幕後之王	7:40 鬼片王之再現凶榜	11:00 股惑大茶飯	6:00 週一祥談	9:15 雙肥臨門	9:15 六福喜事	8:45 北京愛情故事
12:10 花樣年華	9:15 追影	11:30 明日世遺	6:35 聽不到的說話	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王
14:30 火雲傳奇	11:00 幕後之王	12:25 東成西就 2	8:10 殺破狼·貪狼	12:00 兄弟	12:00 流星語	12:00 六福喜事
16:30 追影	12:00 影子愛人	14:25 記憶大師	10:00 臥底旅行團 2.0	14:20 夜叉	14:20 中華賭俠	14:00 明月幾時有
18:40 30分鐘大放燄	14:00 極度重犯	16:45 聽不到的說話	10:50 勇士堂	16:20 52赫茲我愛你	16:30 超級經理人	16:35 那件瘋狂的小事叫愛情
19:05 娛樂頭條	16:25 三人世界	18:30 北安神州	11:15 禮儀師之奏鳴曲	18:40 30分鐘大放燄	18:40 30分鐘大放燄	18:40 30分鐘大放燄
19:30 香港有線新聞	18:40 30分鐘大放燄	19:00 週一祥談	13:35 富貴逼人	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
20:00 有線中國組	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	15:20 喂!搵邊位	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:20 幕後之王	19:30 香港有線新聞	20:00 閩蜜2之單挑越南黑幫	17:00 六福喜事	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
21:10 股惑大茶飯	20:00 有線中國組	22:10 殺破狼·貪狼	19:00 週一祥談	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王
21:40 影子愛人	20:20 幕後之王		19:30 香港有線新聞	21:10 週一祥談	21:10 明日世遺	21:10 男士堂
23:25 閩蜜2之單挑越南黑幫	21:10 臥底旅行團 2.0		20:00 雙肥臨門	21:40 北安神州	22:00 北京愛情故事	21:40 三國之見龍卸甲
	22:00 東成西就 2		22:00 六福喜事	22:15 流星語		23:45 親愛的
	23:55 記憶大師		23:55 香港有線新聞			

University City NW **\$289,900**



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

Tuxedo NW **\$539,900**



97年建兩層獨立屋，後屋雙車房，1745呎，三睡房，三個半浴廁，土庫完成，主層9呎樓底，離市中心十分鐘車程。

Renfrew NE **\$159,900**



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。

Parkhill SW **\$295,000**



罕有811呎低密度一睡房柏文單位，主人房套廁，另加客人半廁，冷氣，全新裝修，2004年落成，包一個地下停車位，管理費\$425。

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



當年今日 10月31日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

A. 1472年10月31日，明朝著名的思想家、哲學家、書法家、軍事家及教育家王守仁誕生。王守仁是陸王心學之集大成者，不但精通儒、釋、道三教，而且能統軍征戰。他曾在余姚陽明洞天結廬，自號陽明子，其學說世稱“陽明學”。在中國、日本、朝鮮半島以及東南亞國家都有重要而深遠的影響。

B. 1517年10月31日，馬丁·路德在德國教堂大門發表《九十五條論綱》，痛斥“贖罪券”的做法，提出“信仰耶穌即可得救”的原則，反對用金錢贖罪的辦法。也是首次對天主教關於通過教會和教皇才能贖罪的說教予以否定，被社會各界廣為接受。

C. 1916年10月31日，中國近代民主革命家黃興於上海去世，享年42歲。黃興於1905年與孫中山在日本成立中國同盟會，居協理地位。之後協助孫中山發動多次武裝起義。於1914年與孫中山組黨意見不合，拒絕參加中華革命黨。他在革命黨中地位僅次於孫中山。

D. 1918年10月31日，美國和國外的公共衛生官員估計，正

向全球蔓延的西班牙流感會奪走約2000萬或更多人的性命。這種流感只發生於青壯年，當時是西班牙的疫情最嚴重，連西班牙國王阿方索十三世也受到感染。

E. 10月31日，分別擔任兩屆印度總理的英迪拉·甘地在最後任期期間被兩個她的錫克教保鏢開槍刺殺身亡，享年66歲。甘地是印度獨立後首任總理賈瓦哈拉爾·尼赫魯的女兒，是印度近代最為著名及存有爭論的政治人物之一。



■ 明朝思想家王守仁



■ 黃興與孫中山合照(左二為黃興)



■ 西班牙流感的患者

ADDRESS:
3215 17 Ave SE Calgary
PHONE:
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:
Open Daily from 8am to 9pm
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Nov 01 - Nov 04



HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market

 <p>1.59 /lb</p> <p>新鮮小雞腿 FRESH CHICKEN DRUMSTICK</p>	 <p>2.69 /lb</p> <p>新鮮雞全翼 FRESH CHICKEN WINGS</p>	 <p>3.49 /ea</p> <p>BT粉絲 BAMBOO TREE BUN TUOI (908G)</p>	 <p>1.29 /ea</p> <p>Bulacan廣東麵 BULACAN PANETT CANTON (227G)</p>	 <p>44.99 /ea</p> <p>仙女牌泰國香米 ANGEL JASMINE RICE 40LB</p>
 <p>1.39 /ea</p> <p>KE標條 KING ELEPHANT RICE STICKS (454G)</p>	 <p>1.89 /ea</p> <p>珍珍龍口粉絲 CC LUNGKOW VERMICELLI (300G)</p>	 <p>1.79 /ea</p> <p>PL越南米紙 PL RICE PAPER 22CM SQUARE (340G)</p>	 <p>0.89 /ea</p> <p>HK木薯粉 HK TAPIOCA SHREDDED (200G)</p>	 <p>2.29 /ea</p> <p>VT番薯粉 VT POTATO STARCH (340G)</p>
 <p>1.29 /ea</p> <p>KKT白糖糕 KKT CAKE FLOUR BOT BANH BO (340G)</p>	 <p>3.49 /ea</p> <p>珍珍椎茸 CC DRIED MUSHROOM (113G)</p>	 <p>2.49 /ea</p> <p>FY加拿大紫菜 FENG YUAN DRIED SEAWEED (80G)</p>	 <p>1.79 /ea</p> <p>雞嘜綠豆 COCK GREEN MUNG BEAN (400G)</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>MP沙丁魚 MEGA SPANISH STYLE SARDINES (225G)</p>
 <p>5.99 /ea</p> <p>BH牛頭沙茶醬 BH BBQ SAUCE VEGETARIAN (250G)</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>VH沙嗲醬 VH CHILI SATAY SAUCE (510G)</p>	 <p>4.49 /ea</p> <p>VH辣椒醬 VH FRESH CHILI SAUCE (510G)</p>	 <p>1.39 /ea</p> <p>Andok菲律賓烤雞醬 ANDOK'S LITSIN SAUCE (340G)</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>美極醬油 MAGGI SAVOR GLASSIC (250ML)</p>
 <p>3.79 /ea</p> <p>HB蠔油 HB THICK OYSTER SAUCE (700ML)</p>	 <p>1.69 /ea</p> <p>FC花雕酒 FC SALTED COOKING WINE (640ML)</p>	 <p>2.89 /ea</p> <p>MP魚露 MARCA PINA PATIS FISH SAUCE (1000ML)</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>Pantai豆醬 PANTAI SOY BEAN CURD SAUCE (730ML)</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>八道飲料 PALDO ALOE SUGAR FREE NATURAL DRINK POMEGRANATE FLA (1.5L)</p>
 <p>7.49 /ea</p> <p>PF鹹牛肉罐頭 PUREFOOD CORNED BEEF (340G)</p>	 <p>5.99 /ea</p> <p>HK浸蒜頭 HK CU KIEU PICKLED WEEKS (250G)</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>雞嘜龍眼罐頭糖水 CK LONGAN IN SYRUP (565G)</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>亞萊蒂龍眼罐頭糖水 AROY-D LONGAN IN SYRUP (565G)</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>Star忌廉 STAR MARGINE (250G)</p>

店內尚有大批特價品未能盡錄 Items On Sale While Quantity Last

Help wanted for Full time Grocery stocker

New 2020 Calendars will be available starting this weekend

HONG KONG

香港

香港超級市場
Hong Kong Food Market



1⁹⁹
/lb

新鮮柿子
FRESH JUMBO PERSIMMON



3²⁹
/lb

新鮮紅毛丹
FRESH RAMBUTAN



0⁷⁹
/lb

新鮮甜橙
FRESH JUICY - SEEDLESS ORANGE



0⁷⁹
/lb

新鮮意大利瓜
FRESH ZUCCHINI



0⁹⁹
/lb

新鮮青木瓜
FRESH GREEN PAPAYA



6⁹⁹
/ea

新鮮紅蔥頭
USA FRESH SHALLOT (5LBS)



1⁴⁹
/lb

新鮮茄子
FRESH PHILIPPINE EGGPLANT



0³⁹
/ea

新鮮青檸
GREEN LIME - CHANH XANH



0⁴⁹
/ea

新鮮青蔥
FRESH KING GREEN ONION



0⁷⁹
/lb

新鮮椰菜
FRESH USA TAIWAN CABBAGE



1⁷⁹
/lb

新鮮紫薯
FRESH PURPLE YAM



1⁴⁹
/lb

新鮮青瓜仔
BABY PICKLED CUCUMBER



2⁴⁹
/ea

海威圓鱔
SR SALAY SALAY (369G)



9⁹⁹
/ea

CL黑老虎蝦
CL BLACK TIGER SHRIMP 7-9 (400G)



2⁴⁹
/lb

海威銅鏡魚
SR GALUNGGONG



6⁴⁹
/ea

海威熟基圍蝦
SR COOKED SHRIMP 16-20 (300G)



7⁹⁹
/ea

海威去腸白蝦
SR WHITE SHRIMP 21-25 (454G)



25⁹⁹
/ea

海威四磅裝白蝦
SR WHITE SHRIMP 4LBS 40-50



25⁹⁹
/ea

PLT黑老虎蝦
PLT BLACK TIGER SHRIMP 31-40



7⁹⁹
/ea

海威海鮮什錦
SR SEAFOOD MEDLEY (800G)



3⁹⁹
/ea

PP腸仔
PP PREMIUM HOT LONGANISA (375G)



2⁹⁹
/ea

Saba蒸香蕉
SABA WHOLE STEAM BANANA (454G)



6⁴⁹
/lb

海威大墨魚
SR CUTTLEFISH WHOLE CLEANED



4⁹⁹
/ea

海威石蟹
SR SWIMMING CRAB (500G)



3⁴⁹
/ea

海威菲律賓金鯛魚
SR DALAGANG BUKID (454G)



1⁴⁹
/ea

Buennas香蕉葉
BUENAS BABNANA LEAVES (454G)



2²⁹
/ea

BU椰蓉
BU SHREDDED YOUNG COCONUT (454G)



3⁵⁹
/ea

大信豆包
DSI BEAN CURD (300G)



2⁰⁹
/ea

大信傳統豆腐
DSI FRESH TOFU (400G)



2⁶⁹
/ea

大信炸豆腐
DSI DEEP FRIED TOFU (400G)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

\$16⁹⁹ / pp+tax (gratuuity NOT included)

自助打冷宵夜及點心

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16⁹⁹** +稅+小費



購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER

Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW Nov 31st 2020. Win anywhere in the world valued at \$5,000.

LEARN MORE

超值早餐	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	\$6⁹⁹ /位
午市自助餐	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	\$16⁹⁹ /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	\$24⁹⁹ /位
晚市自助餐	星期一/二	全新推出 世界美食之夜	\$19⁹⁹ /位
	星期三	泛亞美食	\$26⁹⁹ /位
	星期四	海鮮美食	\$38⁹⁹ /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	\$27⁹⁹ /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM	(以上價格未包括GST及小費)	